florabest

www.lidl-service.com

Submersible Water Pump FTP 400 A1

(GB) (IE)
SUBMERSIBLE WATER PUMP
Translation of original operation manual

(FI)
PUHTAAN VEDEN UPPOPUMPPU
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

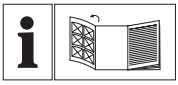
(SE)
DRÄNKPUMP FÖR RENT VATTEN
Översättning av bruksanvisning i original

(DK)
DYKPUMPE TIL KLART VAND
Oversættelse af den originale driftsvejledning

(DE) (AT) (CH)
KLARWASSER-TAUCHPUMPE
Originalbetriebsanleitung

IAN 72315

FI SE DK



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens / maskinens funktioner.

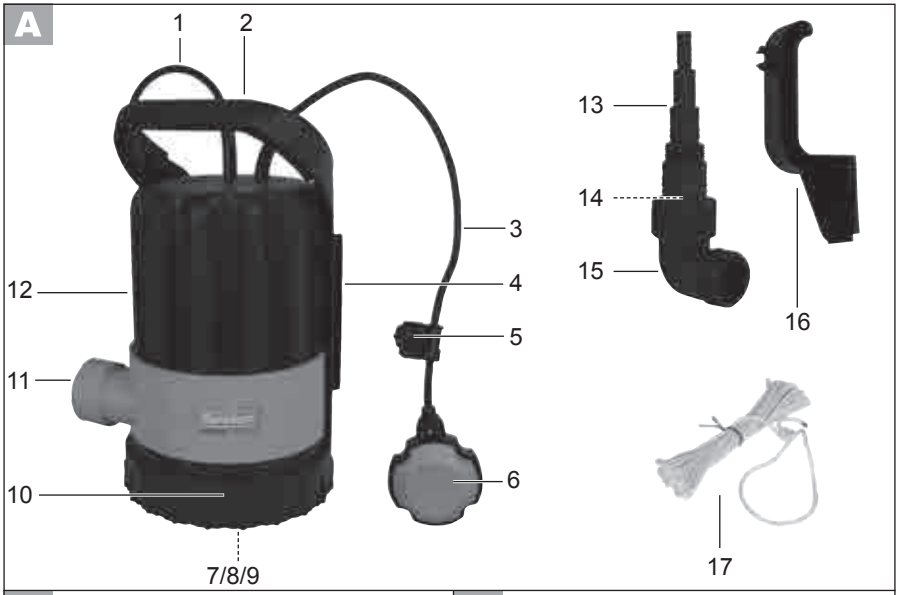
(DK)

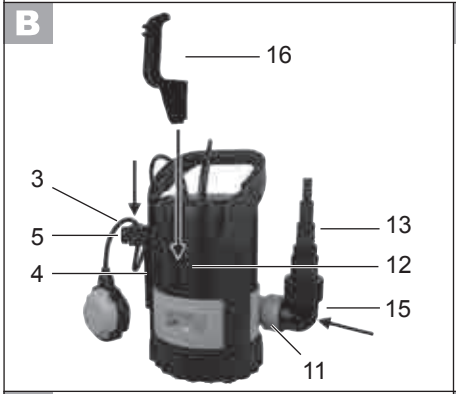
Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

(DE) (AT) (CH)

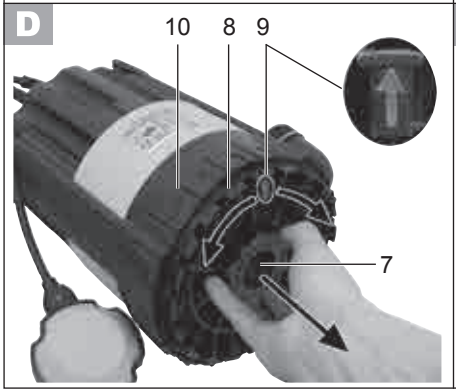
Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

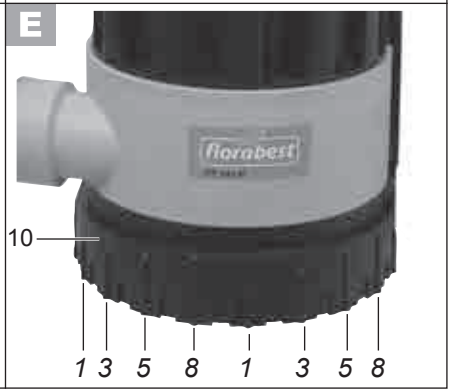
GB / IE	Translation of original operation manual	Page	4
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	16
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	28
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	40
DE / AT / CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	52


A
1
2
3
4
5
6
7/8/9
10
11
12
13
14
15
16
17


B
16
3
5
4
13
12
15
11

C
½"
¾"
13
1"
G1"
1 ½"


D
10
8
9
7


E
10
1 3 5 8 1 3 5 8

GB IE

Content

Introduction 4
Areas of Application 4
General Description.....5
Scope of Delivery 5
Overview 5
Functional description 5
Technical Data.....5
Performance data..... 6
Notes on Safety 6
Symbols in the manual..... 6
Explanation of symbols 6
General notes on safety..... 6
Assembly.....8
To screw-on the adapter 8
To mount the float switch height adjustment..... 8
To fit the cable holder..... 8
Start-up 8
Connection of the pressure line 8
To set the suction level 9
To erect / suspend 9
Controls before operational start-up....10
Operation 10
Mains connection 10
Switching on and off..... 10
Automatic mode 10
Manual mode / flat suction 11
Maintenance and Cleaning.....11
General cleaning instructions.....11
To replace the backflow stop 11
To clean the paddle wheel 12
Storage.....12
Waste Disposal and Environmental Protection.....12
Spare Parts Order.....12
Faults - Causes - Remedies 13
Guarantee 14
Repair Service.....15
Service-Center.....15
Service Branch 15
Translation of the original EC declaration of conformity 67
Exploded Drawing 69

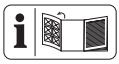
Introduction

Congratulations on the purchase of your new device. With it, you have chosen a high quality product.
The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.
Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified.
Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Areas of Application

The submersible water pump acquired by you is designed for pumping water with a maximum temperature of 35°C.
This pump can be used in every case where water must be pumped, for example in the household, in agriculture, in horticulture, in sanitation work and in many other applications.
This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property. The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Scope of Delivery

Carefully unpack the appliance and check that it is complete:

- Submersible water pump
- Angle adapter + adapter with hose connection
- 9 m cord with loop
- Cable holder
- Instructional Manual

Overview

A

1 Mains cable
2 Handle
3 Float switch cable
4 Float switch guideway
5 Float switch height-adjustment
6 Float switch
7 Round handle of the rotary disk (not visible)
8 Rotary disk (not visible)
9 Arrow on rotary disk (not visible)
10 Pump base
11 Pump output
12 Pump casing
13 Adapter with hose connection
14 backflow stop with seal (not visible)
15 Angle adapter
16 Cable holder
17 9 m cord with loop

Functional description

The submersible water pump has a shock-resistant plastic casing.
It has a cooling jacket, through which the pumped water flows around the motor to the pump outlet. The pump is fitted with a float switch, which automatically switches the equipment on or off.
In addition, the pump also has a backflow stop that prevents water from flowing back, for example during an interruption in the power supply.

Technical Data

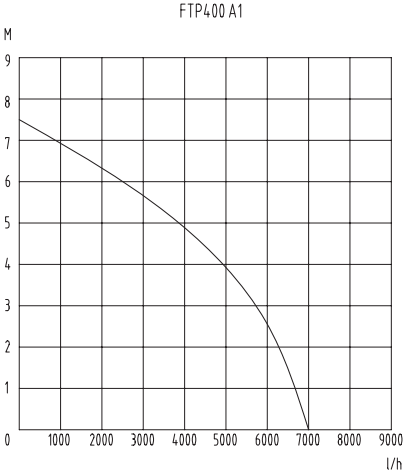
Submersible water pump FTP 400 A1

Mains connection	230V~, 50 Hz
Power consumption	400 W
Max. discharge rate.	7000 l/h
Max. discharge head.	7.5 m
Max. depth of immersion.	8 m
Max. water temperature	35°C
Hose connection inside thread	½", ¾", 1", 1 ½"
Max. foreign body size:	ø 8 mm
Mains cable	10 m
Weight	4.5 kg
Safety class	I
Degree of protection	IPX8

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Performance data

The maximum performance data are measured with a straight, direct outlet flow.
The angle piece and backflow stop may reduce performance.



Notes on Safety

This section deals with the basic safety regulations to be observed when working with the machine.

Symbols in the manual

Warning symbols (the danger can be explained at the place of the exclamation mark) with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction can be explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Explanation of symbols

Attention: Do not use for water with sand content!

Before beginning work, familiarise yourself thoroughly with all the operating elements, particularly with how they function and operate. Ask a specialist if necessary.

Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.

8m Greatest possible operating immersion depth.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Caution! When using power tools, observe the following basic safety measures for the prevention of electric shocks and the risk of injury and fire:

Working with the equipment:

Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.

- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Dispose of the packaging material correctly.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- The transportation of aggressive, abrasive (grinding effect), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. The temperature of the liquid being transported must not exceed 35°C.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.

Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Monitor the equipment during operation (particularly in residential spaces, in order to detect automatic switching off or dry running of the pumps in time. Regularly check the function of the float switch (see chapter "operation"). Non-observance will invalidate all guarantee and liability claims.
- Note that the lubricants used in the equipment may cause damage or contamination if they escape. Do not use the pump in garden ponds with fish stocks or valuable plants.
- Pollution of the liquid could occur due to leakage of lubricants
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of "maintenance and cleaning". Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:

Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:
  - The earthing, the protective multiple earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault.

- The protection of the electrical plug connections from the wet.
- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- The device must only be connected to a mains socket via a residual-current circuit breaker (RCD) with a rated leakage current of not more than 30 mA. Fuse: at least 6 ampere.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacture or its service agent or a similarly qualified person in order to avoid a hazard. The supply cord must be 10 m long.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.

Assembly

To screw-on the adapter

B Screw the angle adapter (15) and the adapter with the hose attachment (13) onto the pump outlet (11).

To mount the float switch height adjustment

B Loosen the screw of the float switch height adjustment (5) and push the adjustment over the float switch guideway (4). Check that the float switch cable (3) moves upward (arrow ↑ to point up) (see „Operation").

To fit the cable holder

B Push the cable holder (16) from the package all the way into the guideway at the back of the pump casing (12).

Start-up

Connection of the pressure line

The installation of the submersible water pump is implemented either
- with fixed pipe or
- with flexible hose line

C
- If using a ½" hose, attach the hose over the pump's hose connection (13) and fasten it with a hose clamp if necessary.
- To use a ¾", 1" or 1½" hose, cut off the connection above and attach the hose over the correct connection.
- To use a tap adaptor (G1") to connect external hose connection systems, cut off the two top connections directly above the G1" tube thread.

Measurement of maximum output data takes place during direct, straight pumping. The angle adapter (A 15) and the backflow stopper (I 14) may reduce output.

To increase pump output, the backflow stopper (14) may be taken out of the angle adapter (15) (see I "replacing backflow stopper"). This is particularly recommended for hose connections smaller than 1". Please bear in mind that the water may then flow back during pumping, or in the event of a power cut.

To set the suction level

The pump can suck up residual water down to a height of a few millimetres. The residual water level can be set at 4 suction levels from 1 mm to 8 mm.
Choose the highest suction level (8 mm) for normal operation.
Choose a suction level between 1 mm and 5 mm for flat suction, depending on how dirty the water is.
Flat suction down to 1 mm is recommended for clean, clear water only.
The more suspended matter there is, the higher the suction level should be.
This will prevent the water inlets on the rotary disc (D 8) from clogging up too quickly

On delivery, the pump is set to a residual water level of 1 mm (flat suction).

D
1. Hold the round handle of the rotary disk (7) on the floor of the base (10) and pull out the rotary disk (8).
2. Turn the round handle (8) to the right or to the left until it reaches the desired clearance position (see the arrow marking (9) on the rotary disk).

E
The four suction levels are labelled with a height scale on the base (10) and repeated.

The residual water level of 1 mm (flat suction) is attained only in manual mode, as the float switch switches the pump off earlier in automatic mode (see "Operation").

To erect / suspend

The pump shaft should have the dimensions 40 x 40 x 50cm at least, so that the float switch can move freely.

The pump can be erected or suspended in the water.
The cord (A 17) contained in the delivery contents may be used to suspend and/or extract the pump.

F
Fix the cord (17) to the holes in the carrying handle (2).

Ensure that the equipment is not hung up or held by the mains cable. There is a risk of electric shock from damaged mains cables.

Note that, over time, dirt and sand may collect on the bottom of the shaft, which could damage the pump. If the water level is too low, the silt in the shaft can quickly dry out and impede the pump when warming up.

Controls before operational start-up

- Check that the float switch is working (see chapter: "Operation – Automatic mode").
- Check that the pump is resting on the pit base
- Check that the pressure line has been attached properly
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 6 A). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection.There is a risk of electrocution.

Operation

Mains connection

The submersible water pump acquired by you is already provided with an grounded plug. The pump is designed for connection to an grounded socket with 230V ~50Hz.

Only start to operate the device after all the above conditions have been observed.

Switching on and off

1. Insert the plug in the socket. The pump starts working immediately.
2. To switch off, withdraw the plug from the socket. The pump stops.

If the water level is too low, the float switch will automatically switch off the pump.

Supervise the appliance while it is in operation in order to be immediately aware if the automatic cut-out operates or the pump runs dry, to limit any damage to a minimum.

Automatic mode

In automatic mode, the float switch automatically switches the pump on or off.

In the case of stationary installation, check regularly (no less then once every three months) that the float switch (10) is working.

The On/Off switch point of the float switch (6) is infinitely variable:

G Loosen the screw in the float switch height adjustment (5) and move it to the desired position.

Check the float switch (6).

- It must be positioned so that it can lift and lower freely. The switching point heights "On" and "Off" must be easy to reach.
  Check this by placing the pump into a vessel filled with water and lift the float switch (6) carefully by hand and then lower it again. In this case, you can see whether the pump switches on and off.
- Also ensure that the separation distance between the float switch (6) head and the float switch height adjustment (5) is not too

small. In the case of a separation distance which is too small, trouble-free functioning cannot be guaranteed.
- During the adjustment of the float switch (6), ensure that the float switch does not contact the floor before the pump switches off.

The pump run dry if too long a float switch cable (G 3) is chosen, particularly if the float switch height adjustment (G 5) is not installed (see „Assembly“).

Manual mode / flat suction

In manual mode, the pump does not switch off automatically, as the float switch is bypassed.

H Position the float switch (6) vertically upward in the float switch height adjustment (5).

Monitor the pump constantly when in manual mode. Switch the pump off immediately (disconnect from the mains) if no more water is being pumped. There is a risk of damage if the pump runs dry.

Maintenance and Cleaning

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts. There is a risk of injury!

Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

- In case of transport for utilization in different locations, the pump must be cleaned with clear water after every use.
- In case of stationary installation, the function of the float switch (A 6) is to be checked regularly (at the latest every three months).
- With a water jet, remove fluff and fibrous particles which are possibly present in the pump casing (A 12).
- Clean precipitation from the float switch (A 6) with clear water.
- Regularly remove sludge from the pit base (at the latest every 3 months) and also clean the shaft walls
- In the case of a long period of non-use, the pump must be thoroughly cleaned after the last use and before the new use, since difficulties in start-up can arise due to precipitation and residues.

To replace the backflow stop

Replace a defective backflow stop.

I
1. Unscrew the adapter with the hose attachment (13) on the angle adapter (15) and remove the backflow stop (14a) and seal (14b).
2. Insert the seal (14b) into the back flow stop (14a).
3. Set the backflow stop (14) between the angle adapter (15) and the adapter with the hose connection (13) in such a man-

ner that the stop is opened in the flowing direction and closed against the flowing direction.

To clean the paddle wheel

In the case of too severe precipitation in the pump casing (12), the lower part of the pumps must be disassembled as follows:

J 1. Loosen the screw (18a) on the floor of the base (10) and remove the fixing cap (19) and spring.
Caution: the screw holds the spring together with the fixing cap (19) and is therefore live.
2. Take off the rotary disk (8).
3. Loosen the four screws (18 b-e) on the base (10).
4. Take off the base (10).
5. Clean the paddle wheel, base and rotary disk (8) with clear water.
6. Screw the base (10) back on.
Ensure that the base and sealing ring (20) are sitting correctly.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the device in a dry place, protected from frost and out of reach of children.

K Wind the mains cable around the cable holder (1) on the back of the pump body (12) (see chapter: "Start Up").

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them.

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.
Defective units returned to us will be disposed of for free.

Spare Parts Order

When buying parts for the submersible water pump, use the service address or fax number given.
Please enter your machine type and the item number of the part you are ordering or its position on the exploded drawing.

Backflow stop ..... item No. 91045900

The backflow stop is subject to wear; its replacement is not covered by guarantee.

Faults - Causes - Remedies

Faults	Causes	Remedies
Pump does not start	- Mains voltage is not applied - Float switch (A 6) does not switch	- Check mains voltage - Bring float switch into higher position
Pumps has no discharge	- Rotary disk (D 8) or base (A 10) grating blocked - Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect - Backflow stop (I 14) is incorrectly fitted or faulty	- Use a water jet to clean the rotary disk or base grating - Clean pumps and replace sealing ring (J 20) as necessary - Check the backflow stop's connection. Change it if necessary (see "Maintenance and Cleaning")
Pump does not switch off	- Float switch cannot drop	- Set up pumps correctly on the pit base
Flow rate insufficient	- Rotary disk (D 8) or base (A 10) grating blocked - Reduces pump performance, through severely contaminated water and additions in the water which produce a grinding effect - Backflow stop (I 14) is incorrectly fitted or faulty - Backflow stop (I 14) reduces pump performance	- Use a water jet to clean the rotary disk or base grating - Clean pumps and replace sealing ring (J 20) as necessary - Check the backflow stop's connection. Change it if necessary (see "Maintenance and Cleaning") - Remove the backflow stop from the adapter (see "Start-up")
Pump switches off after a short period	- Motor contactor disconnects the pumps because of water pollution that is too severe. - Water temperature too high, motor contactor breaks	- Pull out power plug and clean the pump as well as shaft - Note maximum water temperature of 35°C!

Guarantee

Dear Customer,
This equipment is provided with a 3-year guarantee from the date of purchase.
In case of defects, you have statutory rights against the seller of the product. These statutory rights are not restricted by our guarantee presented below.

Terms of Guarantee
The term of the guarantee begins on the date of purchase. Please retain the original receipt. This document is required as proof of purchase.
If a material or manufacturing defect occurs within three years of the date of purchase of this product, we will repair or replace – at our choice – the product for you free of charge.
This guarantee requires the defective equipment and proof of purchase to be presented within the three-year period with a brief written description of what constitutes the defect and when it occurred.
If the defect is covered by our guarantee, you will receive either the repaired product or a new product. No new guarantee period begins on repair or replacement of the product.

Guarantee Period and Statutory Claims for Defects
The guarantee period is not extended by the guarantee service. This also applies for replaced or repaired parts. Any damages and defects already present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs arising after expiry of the guarantee period are chargeable.

Guarantee Cover
The equipment has been carefully produced in accordance with strict quality guidelines and conscientiously checked prior to delivery.
The guarantee applies for all material and manufacturing defects. This guarantee does not extend to cover product parts that are subject to normal wear and may therefore be considered as wearing parts (e.g. Backflow stop) or to cover damage to breakable parts (e.g. switches, batteries, or parts made of glass).
This guarantee shall be invalid if the product has been damaged, used incorrectly or not maintained. Precise adherence to all of the instructions specified in the operating manual is required for proper use of the product. Intended uses and actions against which the operating manual advises or warns must be categorically avoided.
The product is designed only for private and not commercial use. The guarantee will be invalidated in case of misuse or improper handling, use of force, or interventions not undertaken by our authorised service branch.

In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
Note: submersible pumps are drainage pumps. This kind of pump is constructed with the purpose of transporting or removing a certain volume of water – depending on its output category – as quickly as possible. Submersible pumps are not intended as irrigation (for example, in garden irrigation systems) or as constant water-flow pumps (such as in artificial streams or ornamental fountains). Inappropriate use will invalidate the warranty.
Periodically check that the float switch is op-

erational. Warranty and liability claims will be void in case on non-compliance or if the pump runs dry.
In particular, the guarantee is likewise void in the case of employment of the sewage water pumps without base plate or (this applies for all pumps) in case of damages which are caused by supporting on or suspending from the mains cable. The pumps must not be run dry or exposed to frost.

Processing in Case of Guarantee
To ensure quick handling of you issue, please follow the following directions:

- Please have the receipt and item number (e.g. IAN 12345) ready as proof of purchase for all enquiries.
- Please find the item number on the rating plate, an engraved plate on the front page of your manual (bottom left) or as a sticker on the back or bottom.
- Should functional errors or other defects occur, please initially contact the service department specified below by **telephone** or by **e-mail**. You will then receive further information on the processing of your complaint.
- After consultation with our customer service, a product recorded as defective can be sent postage paid to the service address communicated to you, with the proof of purchase (receipt) and specification of what constitutes the defect and when it occurred. In order to avoid acceptance problems and additional costs, please be sure to use only the address communicated to you. Ensure that the consignment is not sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight. Please send the equipment inc. all accessories supplied at the time of purchase and ensure adequate, safe transport packaging.

Repair Service

For a charge, repairs not covered by the guarantee can be carried out by our service branch, which will be happy to issue a cost estimate for you.
We can handle only equipment that has been sent with adequate packaging and postage.
Attention: Please send your equipment to our service branch in clean condition and with an indication of the defect.
Equipment sent carriage forward or by bulky goods, express or other special freight will not be accepted.
We will dispose of your defective devices free of charge when you send them to us.

Service-Center

GB **Service Great Britain**
Tel.: 0871 5000 720
(£ 0.10/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.co.uk
IAN 72315

IE **Service Ireland**
Tel.: 1890 930 034
(0,08 EUR/Min., (peak))
(0,06 EUR/Min., (off peak))
E-Mail: grizzly@lidl.ie
IAN 72315

Service Branch

Please note that the following address is not a service address. Please initially contact the service centre specified above.

GB IE **DES UK Ltd.**
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF

FI

Sisältö

Alkusanat 16
Käyttötarkoitus 16
Yleinen kuvaus 17
Toimituksen sisältö 17
Yleiskuva 17
Toiminto 17
Tekniset tiedot 17
Tehotiedot 18
Turvallisuusohjeet 18
Ohjeessa olevat symbolit 18
Symbolien ja turvallisuusohjeiden selitys 18
Yleiset turvallisuusmääräykset 18
Asennusohje 20
Adapterin ruuvaus 20
Uimurikytkimen korkeudensäädön asennus 20
Kaapelin pidikkeen asennus 20
Käyttöönotto 20
Painejohtoliitokset 20
Imutason säätö 21
Pystytys / ripustaminen 21
Käyttöönotto 21
Käyttö 22
Verkkoliitäntä 22
Kytkentä 22
Automaattinen käyttö 22
Käsikäyttö / matala imu 22
Puhdistus ja huolto 23
Yleiset puhdistus- ja huoltotyöt 23
Takaisinvirtauksen eston vaihto 23
Siipipyörän puhdistus 23
Säilytys 24
Jätehuolto ja ympäristösuoja 24
Varaosatilaus 24
Virhehaku 25
Takuu 26
Korjaus-huolto 27
Service-Center 27
Asiakaspalvelu 27
Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös 67
Räjäytyskuvat 69

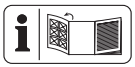
Alkusanat

Onnittelumme uuden laitteen ostollesi.
Olet valinnut laadukkaan tuotteen. Käyttöohje on tuotteeseen kuuluva osa. Se sisältää tärkeitä turvallisuuteen, käyttöön ja laitteen hävittämiseen liittyviä ohjeita. Tutustu käyttö- ja turvallisuusohjeisiin ennen tuotteen käyttöönottoa. Käytä tuotetta vain ohjeiden mukaisesti ja vain sille tarkoitettuun käyttöön.
Pidä käyttöohje tallessa ja luovuta kaikki asiakirjat laitteen mukana seuraavalle käyttäjälle.

Käyttötarkoitus

Uppopumppu puhtaan veden puppaamiseen on tarkoitettu lämpötilaltaan korkeintaan 35° veden pumppaukseen.
Tätä pumppua käytetään etenkin kellaripumppuna.
Tämä laite ei sovellu ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa ammatillisessa käytössä.
Sitä voidaan kuitenkin käyttää kaikissa sellaisissa paikoissa, joissa täytyy pumpata vettä, esimerkiksi kotitalouksissa, maataloudessa, puutarhan hoidossa, LVI-yrityksissä ja moneen muuhun samankaltaiseen tarkoitukseen.
Lisäksi pumpussa on takaisinvirtauksen pysäytin, joka estää veden takaisinvirtauksen esimerkiksi sähkökatkoksen aikana.

Yleinen kuvaus



Kuvat ensimmäisellä käännettävällä sisäsivulla.

Toimituksen sisältö

Poista laite pakkauksesta ja tarkasta, onko se täydellinen.

- uppopumppu
- kulma-adapteria + sovitin, letkuliitos
- 9 m ripustussilmukalla varustettu köys
- Kaapelin pidike
- Käyttöohje

Yleiskuva

A

1 Sähköjohto
2 Yläkahva
3 Uimurikytkin - kaapeli
4 Uimurikytkin - ohjain
5 Uimurikytkin - korkeudensäätö
6 Kellukekatkaisin, täydellinen
7 Pyörölautanen – kahva (ei näkyvissä)
8 Pyörölautanen (ei näkyvissä)
9 Pyörölautasen nuolimerkki (ei näkyvissä)
10 Pumpunjalka
11 Pumpun ulostulo
12 Pumppukotelo
13 Sovitin, letkuliitos
14 Takaisinvirtauksen pysäytin + tiiviste (ei näkyvissä)
15 Kulma-adapteri
16 Kaapelin pidike
17 9 m ripustussilmukalla varustettu köys

Toiminto

Uppopumpussa on iskunkestävä muovikotelo ja teräksinen moottorin akseli. Siinä on jäähdytysvaippa, jonka läpi pumpattu vesi virtaa moottorin ohitse paineliitokseen. Pumpussa on uimurikytkin, joka kytkee pumpun aina veden tasosta riippuen automaattisesti päälle tai pois päältä.

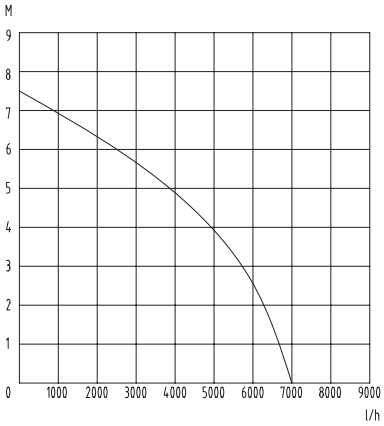
Tekniset tiedot

Tyyppi	**FTP 400 A1**
Tulojännite	230V ~ 50 Hz
Virransaanti	400 W
Pumppausmäärä maks.	7000 l/h
Pumppauskorkeus maks.	7,5 m
Upotussyvyys maks.	8 m
Veden lämpötila maks.	35° C
Letkuliitos (sisäkierre)	½", ¾", 1", 1 ½"
Sakan raekoko maks.	Ø 8 mm
Yläkahva	10 m
Paino	4,5 kg
Suojaluokka	I
Kotelointiluokka	IPX8

Teknisiä ja ulkonäköä koskevia muutoksia laitteen kehityksen suhteen voidaan tehdä ilmoittamatta niistä etukäteen. Kaikki tässä käyttöohjeessa annetut mitat, viitteet ja tiedot ovat ilman takuuta. Käyttöohjeesta poikkeavia muutosvaatimuksia ei voida hakea oikeusteitse.

Tehotiedot

Tehon enimmäisarvot mitataan suoraan suorasta ulostulosta. Kulmaliitos voi vähentää tehoa.



Turvallisuusohjeet

Tämä luku sisältää periaatteelliset turvallisuusohjeet laitetta käytettäessä.

Ohjeessa olevat symbolit

Vaaraan viittaavat merkit henkilö- ja ainevahinkojen välttämiseksi.

Kieltomerkit (huutomerkin asemasta kielto selitetään) ja tiedot vahinkojen estämiseksi.

Viitemerkit laitteen käytön helpottamiseksi.

Symbolien ja turvallisuusohjeiden selitys

Huomio!
Ei hiekkavedelle!

Ennen kuin teet töitä uppopumpulla, ota ensin selvää sen kaikista osista, erikoisesti sen toiminnoista ja vaikutuksista. Tarvittaessa hae apua ammattimieheltä.Lue käyttöohje ja ota huomioon siinä olevat viitteet!

Huomio! Vedä pistoke pistorasiasta heti, jos voimakaapeli on vioittunut tai mennyt poikki.

8m

Upotussyvyys maks.

Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin

Yleiset turvallisuusmääräykset

Huomio! Sähköisillä työkaluilla työskennellessä on välttämättä otettava huomioon seuraavat turvatoimenpiteet sähköiskun, loukkaantumisen ja palovammojen estämiseksi:

Laitteella työskentely:

Varo: Vältyt tapaturmilta ja loukkaantumisilta:

- Tätä laitetta ei ole tarkoitettu sellaisten henkilöiden (lapset mukaan luettuina) käytettäväksi, joilla on rajoittuneet fyysiset, sensoriset tai henkiset valmiudet tai joilta puuttuu kokemus ja tieto laitteen käytöstä, paitsi jos heitä valvoo heidän turvallisuudestaan vastuussa

oleva henkilö tai jos he saavat opastusta laitteen käytössä.
- Pidä laite pois lasten ja kotieläinten ulottuvilta. Lasten ei saa antaa leikkiä laitteella.
- Henkilöt, jotka eivät ole tutustuneet käyttöohjeeseen, eivät saa käyttää laitetta. Laitteen käyttö alle 16-vuotiaille henkilöille on kielletty.
- Konetta ei saa käyttää, jos joku henkilö seisoo poispumpattavassa vedessä
- Suorita erityiset toimenpiteet pitämään laite lapsilta ulottumattomissa.
- Jätehuolla pakkausmateriaali asianmukaisesti.
- Älä käytä laitetta syttyvien nesteiden tai kaasujen lähettyvillä. Noudattamattomuus aiheuttaa palo- ja räjähdysvaaran.
- Liuottavien, hankaavien (viilan tapaisesti), syövyttävien, palavien (esim. polttoaineet) tai räjähtävien nesteiden, suolaveden, puhdistuaineiden tai elintarvikkeiden pumppaus ei ole sallittu. Kuljetettavan aineen lämpötila ei saa ylittää 35°C.
- Säilytä laite kuivassa paikassa ja lapsilta ulottumattomissa.

Varo! Näin vältät laitteen vahingoittumisen ja mahdollisesti siitä seuraavat henkilövahingot:

- Älä työskentele viallisella, epätäydellisellä tai ilman valmistajan erityistä lupaa muutetulla laitteella. Anna ennen käyttöä ammattimiehen tarkistaa, että kaikki vaaditut sähköä koskevat turvatoimenpiteet ovat käytettävissä.
- Tarkkaile laitetta käytön aikana (varsinkin sisätiloissa), jotta voit huomata ajoissa laitteen automaattisen pysähtymisen tai tyhjäkäynnin. Tarkista kellukekatkaisimen kunto säännöllisesti (katso luku „Käyttö"). Noudattamattomuus aiheuttaa takuu- ja vastuuoikeuksien menettämisen.
- Ota huomioon, että laitteessa käytetään myös voiteluaineita, jotka voivat aiheuttaa ulosvuotaessa vahinkoja tai likaantumista. Älä sen vuoksi asenna pumppua puutarhalammikkoihin, joissa on kaloja tai arvokkaita kasveja.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai painejohdosta.
- Suojaa laite pakkaselta ja tyhjäksi käynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia, älä tee laitteeseen mitään muutoksia.
- Lue käyttöohjeen kappale „Huolto ja puhdistus" ja noudata siinä annettuja ohjeita. Kaikki muuta toimenpiteet, erityisesti laitteen avaamisen saa suorittaa vain sähköalan ammattimies. Käänny korjaustapauksissa huoltokeskuksemme puoleen.

Sähköä koskeva turvallisuus:

Varo: Näin vältyt sähköiskusta aiheutuvilta tapaturmilta ja loukkaantumisilta:

- Kun laite on kytkettynä ja paikallaan, täytyy verkkopistokkeeseen päästä helposti.
- Ennen pumpun käyttöönottoa anna ammattimiehen tarkistaa:
  - Maadoitus, nollaus, vikavirtakytkimen täytyy vastata sähkölaitoksen antamia turvallisuusvaatimuksia ja toimia moitteettomasti
  - Sähköliitokset täytyy suojata kosteudelta.
  - Tulva-alueilla tulee liitokset asentaa tulvalta varmaan paikkaan.
- Tarkista, että virtajännite vastaa tyyppikilvessä annettua arvoa.

- Kytke laite ainoastaan vikavirtasuojattuun pistorasiaan, jonka nimellisvuotovirta ei saa olla ylittää 30 mA. Sulakkeet vähintään 6 amperia.
- Jos tämän laitteen liitäntäjohto vioittuu, valmistaja tai asiakaspalvelu tai muu ammattitaitoinen henkilö korvaa sen erityisellä liitäntäjohdolla, jotta ei synny vaaratilanteita.
  Johdon pituuden tulee olla 10 m.
- Älä vedä kaapelista, kun aiot irrottaa pistokkeen pistorasiasta. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä kanna laitetta kaapelista tai ripusta sitä kaapeliin.
- Käytä vain roiskesuojattua ja ulkotiloihin hyväksyttyä lisäkaapelia. Kelaa kaapeli kaapelirummusta kokonaan ulos. Tarkista kaapelin kunto.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun pidät tauon tai et käytä laitetta.

Asennusohje

Adapterin ruuvaus

B Ruuvaa kulma-adapteri (15) ja letkunpäällä (13) varustettu adapteri pumppuun.

Uimurikytkimen korkeudensäädön asennus

B Löysää uimurikytkimen korkeudensäätöruuvia (5) ja työnnä se uimurikytkimen ohjaimeen (4). Tällöin uimurikytkimen kaapeli (3) täytyy vetää ylös (nuoli ⬆ näyttää ylös) (katso „Käyttö").

Kaapelin pidikkeen asennus

B Työnnä mukana oleva kaapelin pidike (16) pumppukotelon (12) takana ohjaimessa vasteeseen saakka.

Käyttöönotto

Painejohtoliitokset

Pumpun asennus tehdään
- joko kiinteään putkistoon liitettynä
- tai joustaviin letkuihin liitettynä.

C
- Aseta ½" -letkua käyttäessäsi se pumpun letkun (13) päähän ja kiinnitä tarpeen vaatiessa letkukiristimellä.
- ¾"-, 1"- tai 1½"-letkun käyttöön leikkaa ylijäämä pois ja laita sitten letku vastaavaan liitokseen.
- Hanakappaleen (G1") käyttöä varten ulkopuoliseen letkunliitäntäjärjestelmään leikkaa molemmat ylemmät liitokset suoraan G1"-putkikierteen yläpuolelta.

Korkeimman tehoarvojen mittaus tapahtuu suorassa välittömässä lähdössä. Kulma-adapteri (A 15) ja takaisinvirtauksen (I 14) esto voivat vähentää tehoa.

Pumpun tehon kohottamiseksi voidaan takaisinvirtauksen (14) esto poistaa adapterista (15) (katso I „Takaisinvirtauksen eston vaihto"). Sitä suositellaan erityisesti 1" pienempiin letkuliitoksiin. Ota huomioon, että silloin pumpatessa tai virtakatkon esiintyessä kuitenkin vesi voi virrata takaisin.

Imutason säätö

Pumppu imee jäännösvettä muutaman millimetrin korkeudelle pohjasta.
Jäännösveden korkeuden voi säätää 4 tasoon 1 mm - 8 mm korkeudelle.
Valitse normaalikäyttöön korkein imutaso (8mm).
Valitse matalaimurointiin imutaso 1 mm – 5 mm veden likaantumistasosta riippuen.
Matalaimurointi on suositeltavaa ainoastaan kirkkaassa vedessä.
Mitä enemmän leijuvaa ainetta vedessä on, sitä korkeammalle imutason täytyy säätää.
Niin vältytään vedensyötön liian aikaiselta tukkeentumiselta pyörölautasella (D 8).

Toimituksessa pumppu on säädetty 1 mm:n imukorkeudelle (matala imu).

D
1. Tartu jalustan (10) pohjassa olevaan pyörölautasen kahvaan (7) ja kierrä pyörölautanen (8) irti.
2. Kierrä lautasta (8) oikealle tai vasemmalle halutulle korkeudelle (katso pyörölautasessa oleva nuoli (9).

E
Neljä imutasoa on merkitty jalustaan (10) toistuvana korkeusasteikkona.

1 mm:n (matala imu) jäännösvesi saavutetaan vain käsikäyttöisesti, koska uimuri pysäyttää pumpun automaattisessa käytössä (katso „Käyttö“).

Pystytys / ripustaminen

Pumppukuilun pitää olla vähintään 40 x 40 x 50 cm:n kokoinen, jotta kellukekatkaisin pystyy liikkumaan kunnolla.

Pumpun voi asettaa veteen joko pystyyn tai riippuvana.
Pumpun ripustamiseen ja/tai poistamiseen voi käyttää toimituksen mukana tullutta köyttä (A 17).

F
Kiinnitä köysi (17) kahvassa (2) oleviin reikiin.

Älä koskaan ripusta laitetta kaapeliin tai pidä kaapelista kiinni. Viallinen kaapeli aiheuttaa sähköiskuvaaran.

Ota huomioon, että kuiluun voi kerääntyä ajan kuluessa mutaa ja hiekkaa, joka voisi vahingoittaa pumpun. Jos vesitaso on liian alhainen, voi kuilussa oleva muta kuivua nopeasti ja vaikeuttaa siten pumpun käynnistyksen.

Käyttöönotto

- Tarkista uimurin toiminto (katso luku „Käyttö – automaattinen käyttö“).
- Kun olet lukenut asennus- ja käyttöohjeet huolellisesti, voit ottaa pumpun käyttöön, ottaen kuitenkin huomioon seuraavat kohdat
- Tarkista, että pumppu seisoo tukevasti kuilun pohjassa tai riippuu varmasti.
- Tarkista, että painejohto on asennettu asianmukaisesti ja ei käytössä olevat pumpun ulosmenot ovat kiinni.
- Varmista, että vettä ei pääse sähköliitoksiin.
- Vältä pumpun kuivakäyntiä. Sähköiskun vaara olemassa.

Käyttö

Verkkoliitäntä

Ostamasi uppopumppu on jo varustettu suojapistokkeella.
Pumppu on tarkoitettu liitettäväksi 230 V – 50 Hz pistorasiaan.

Ota laite käyttöön vasta sen jälkeen, kun edellä mainitut kohdat on otettu huomioon.

Kytkentä

1. Kytke pistoke pistorasiaan. Pumppu käynnistyy heti.
2 Kytke laite pois päältä irottamalla pistoke pistorasiasta. Pumppu pysähtyy heti.

Jos vedenkorkeus on liian matala, kytkeytyy pumppu automaattisesti pois päältä.

Tarkkaile laitetta käynnin aikana, jotta voit ajoissa huomata automaattisen pysähtymisen tai pumpun kuivaksi käynnin ja siten välttyä vahinkojen syntymiseltä.

Automaattinen käyttö

Automaattikäytössä uimuri käynnistää tai pysäyttää pumpun automaattisesti.

Pysyvässä paikassa uimurin (6) toiminto täytyy tarkastaa säännöllisesti (viimeistään 3 kuukauden välein).

Uimurikytkimen (6) päälle/päältä kytkentäpiste voidaan säätää portaattomasti:

G Löysää uimurikytkimen korkeudensäätöruuvia (5) ja aseta se halutuun asentoon.

Tarkista kellukekatkaisimen (6):
- Se pitää paikoittaa siten, että se pystyy kohoamaan ja uppoamaan vapaasti. Kytkentäpisteiden korkeuksiin „Päällä" ja „Päältä" täytyy päästä helposti.
  Tarkista tämä asettamalla pumppu isoon vedellä täytettyyn astiaan ja nostamalla kellukekatkaisijaa (6) hitaasti ylös ja sitten taas painamalla se alas. Nyt voit seurata, käynnistyykö ja pysähtyykö pumppu.
- Pidä huoli siitä, että kellukekatkaisimen (6) ja kellukekatkaisinrasteroinnin (5) väli ei ole liian pieni. Pumppu ei toimi luotettavasti, jos väli on liian pieni.
- Kellukekatkaisinta (6) säädettäessä on pidettävä huoli siitä, että katkaisin ei kosketa pohjaa ennen kuin pumppu on pysähtynyt.

Jos uimurikytkimen kaapeli (G 3) valitaan liian pitkäksi, on olemassa kuivakäyntivaara, erityisesti jos uimurikytkimen korkeudensäätöä (G 5) ei ole asennettu (katso "Asennusohje").

Käsikäyttö / matala imu

Käsikäytössä pumppu sammuu automaattisesti, koska uimuri on silloitettu.

H Aseta uimuri (6) pystysuoraan ylöspäin uimurin pidikkeeseen (5). Pumpun sammuttamiseen vedä virtapistokkeesta.

Tarkkaile pumpun käyntiä käsikäytössä jatkuvasti. Kytke pumppu pois päältä (virtapistoke), kun vettä ei enää pumpata. Pumppu voi vaurioitua, jos pumppu käy tyhjää.

Puhdistus ja huolto

Uppopumppu on luotettava laatutuote, johon suoritetaan tarkka lopputarkastus. Suosittelemme kuitenkin pitkän käyttöiän varmistukseksi tarkistaa ja hoitaa sitä säännöllisesti.

Pumppua ei ole tarkoitettu jatkokäyttöön. Jatkokäyttö lyhentää sen ikää ja lyhentää takuuaikaa. Loukkaantumisvaara!

Vedä pistoke irti pistorasiasta , kun aloitat huoltotyöt. Sähköiskun vaara tai tapaturman vaara liikkuvien osien aiheuttamana.

Yleiset puhdistus- ja huoltotyöt

- Jos pumppu on liikkuvassa käytössä, se täytyy puhdistaa puhtaalla vedellä jokaisen käytön jälkeen.
- Pysyvässä asennuksessa kellukekatkaisimen (A 6) kunto on tarkistettava säännöllisesti (viimeistään kolmen kuukauden väliajoin).
- Pumppuun kiinnittynyt (A 12) nukka ja kuitupartikkelit poistetaan vesisuihkulla.
- Puhdista kellukekatkaisin (A 6) puhtaalla vedellä.
- Poista multa kuilun pohjalta säännöllisesti (viimeistään 3 kuukauden väliajoin) ja puhdista kuilun seinät.
- Jos pumppua ei ole käytetty pitempään aikaan, se on puhdistettava perusteellisesti viimeisen käytön jälkeen ja ennen uutta käyttöä, koska pumppuun jääneet sakka ja muut jätteet voivat aiheuttaa käynnistysvaikeuksia.

Takaisinvirtauksen eston vaihto

Vaihda vioittunut takaisinvirtauksen esto.

I
1. Ruuvaa adapteri ja letkunpää (13) kulma-adapterissa (15) irti ja poista takaisinvirtauksen esto (14a) ja tiiviste (14b).
2. Laita tiiviste (14b) takaisinvirtauksen estoon (14a).
3. Laita Takaisinvirtauksen esto (14) kulma-adapterin (15) ja letkunpään (13) väliin niin, että venttiili aukeaa virtaussuuntaan ja sulkee vastavirtaan.

Siipipyörän puhdistus

Jos pumppukopassa on paljon sakkaa, täytyy pumpun alaosa purkaa seuraavalla tavalla:

J
1. Löysää ruuvi (18a) jalustan (10) pohjassa ja poista suojus (19) ja jousi. **Varo, ruuvi pitää jousta kiinni suojukseen (19) ja on kireä.**
2. Poista pyörölautanen (8).
3. Löysää jalustan (10) neljä ruuvia (18 b - e).
4. Poista jalusta (10).
5. Puhdista siipiratas, jalusta ja pyörölautanen (8) puhtaalla vedellä.
6. Ruuvaa jalusta (10) taas kiinni. **Tarkista, että jalusta (10) ja tiivisterengas (20) ovat oikein paikoillaan.**

Kaikki muut toimenpiteet, erityisesti pumpun avaamisen, saa tehdä vain sähköasentaja. Käänny korjaustapauksessa huoltokeskuksemme puoleen.

Säilytys

- Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja pakkaselta suojassa, sekä pois lasten ulottuvilta.

K Kierrä johto kaapelin (1) pidikkeeseen (16), joka on pumpun (12) takapuolella (katso luku "Asennusohje")

Jätehuolto ja ympäristösuoja

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus paikalliseen kierrätyspisteeseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin

Vie laite kierrätyskeskukseen. Käytetyt metalli- ja muoviosat voidaan siten materiaalin mukaan eroittaa ja hyödyntää uusiokäyttöä varten. Kysy neuvoa siihen Service-Centeristämme.
Hoidamme rikkinäisen, meille lähetetyn laitteen hävittämisen maksutta.

Varaosatilaus

Käytä varaosien ostoon tässä annettua asiakashuollon osoitetta tai faksinumeroa. Ilmoita tilauksen yhteydessä varaosan tuotenumero ja laitetyyppi tai räjäytyspiirustuksessa oleva asemanumero.

Takaisinvirtauksen pysäytin
tuotenumero 91045900

Takaisinvirtauksen pysäytin on kuluva osa, eikä sen vaihto sisälly takuuseen.

Virhehaku

Häiriöt	Syyt	Apu
Pumppu ei käynnisty	Virta puuttuu	Tarkista virtajännite
	Kellukekatkaisin (A 6) ei toimi	Aseta kellukekatkaisin toiseen paikkaan
Pumppu ei pumppaa	Pyörölautasen (D 8) tai jalkaosan (A 10) vedenottovälppä on tukossa.	Puhdista pyörölautasen tai jalkaosan vedenottovälp-pä vesiruiskulla
	Pumppaus huonontunut sakan ja lian takia	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat
	Takaisinvirtauksen pysäytin (I 14) on asennettu väärin, tai se on viallinen	Tarkista, että takaisinvirtauksen pysäytin on oikein paikallaan ja vaihda se tarvittaessa (katso huoltoa ja puhdistusta koskevat ohjeet)
Pumppu ei pysähdy	Kellukekatkaisin (A 6) ei laskeudu	Aseta pumppu oikein kuilun pohjalle
Pumppuaminen liian vähäistä	Pyörölautasen (D 8) tai jalkaosan (A 10) vedenottovälppä on tukossa.	Puhdista pyörölautasen tai jalkaosan vedenottovälp-pä vesiruiskulla
	Pumppaus huonontunut sakan ja lian takia	Puhdista pumppu ja vaihda kuluneet osat
	Takaisinvirtauksen pysäytin (I 14) on asennettu väärin, tai se on viallinen	Tarkista, että takaisinvirtauksen pysäytin on oikein paikallaan ja vaihda se tarvittaessa (katso huoltoa ja puhdistusta koskevat ohjeet)
	Takaisinvirtauksen pysäytin (I 14) huonontaa pumpun tehoa	Poista takaisinvirtauksen pysäytin liittimestä (katso käyttöönottoa koskevat ohjeet)
Pumppu pysähtyy jatkuvast	Moottorinsuojalaukaisin laukeaa, koska vesi on likaista	Vedä pistoke irti ja puhdista pumppu ja kuilu.
	Vesi liian lämmin, moottorisuoja laukeaa	Veden lämpö saa olla korkeintaan 35°!

Takuu

Hyvä asiakas,
tälle laitteelle annetaan ostopäivästä alkaen 3 vuoden takuu.
Siinä tapauksessa, että tuotteessa havaitaan jokin vika tai puute, on asiakkaalla lakisääteisiä oikeuksia myyjää kohtaan. Seuraavassa kuvattu takuu ei rajoita näitä lakisääteisiä oikeuksia.

Takuuehdot
Takuuaika alkaa ostopäivänä. Pidä alkuperäinen ostokuitti hyvin tallessa. Kuittia tarvitaan oston todisteeksi.
Jos tuotteessa esiintyy kolmen vuoden sisällä ostopäivästä alkaen materiaali- tai valmistusvirheitä, korjaamme tai vaihdamme tuotteen – valintamme mukaan – maksutta. Tämä takuusuoritus edellyttää, että näiden kolmen vuoden sisällä esitetään ostokuitti ja kuvataan kirjallisesti lyhyesti, missä vika on ja milloin se on syntynyt.
Mikäli takuu kattaa vian, saat takaisin joko korjatun tai uuden tuotteen. Takuuaika ei ala alusta uudelleen korjauksella tai tuotteen vaihdolla.

Takuuaika ja puutteista aiheutuvat oikeudet
Takuuaika ei pitene takuusuorituksesta. Se koskee myös vaihdettua tai korjattua tuotetta. Mahdollisesti jo tuotetta ostaessa havaitut viat ja puutteet täytyy ilmoittaa heti pakkauksesta poistamisen jälkeen. Korjaukset ovat maksullisia takuuajan umpeen menon jälkeen.

Takuun laajuus
Tuote on valmistettu ankaria laatukriteerejä noudattaen ja on tarkastettu huolellisesti ennen toimitusta.

Takuu kattaa materiaali- tai valmistusvirheet. Takuuta ei anneta tuoteosille, jotka ovat jatkuvasti normaalissa kulutuksessa ja jotka katsotaan olevan kuluvia osia (esim. takaisinvirtauksen pysäytin) eikä myöskään helposti rikkoutuvien osien vahingoille (kuten esim. koskettimet, akut tai lasiset osat). Takuu raukeaa, jos tuotetta käytetään vahingoittuneena, asiaankuulumattomasti ja jos sitä ei ole huollettu. Tuotteen asianmukaiseen käyttöön katsotaan kuuluvaksi tässä käyttöohjeessa annettujen ohjeiden tarkka noudattaminen. Kaikkia toimenpiteitä ja käsittelyjä, joista tässä käyttöohjeessa on varoitettu, täytyy ehdottomasti välttää. Tuote on tarkoitettu tavalliseen talouskäyttöön, ei ammatilliseen käyttöön. Takuu raukeaa, jos laitetta on käsitelty asiaankuulumattomasti ja sitä on manipuloitu ja korjattu muuten kuin valtuutetun huoltopisteen toimesta.

Takuuta ei anneta, jos laitteella on pumpattu hiekkapitoista vettä tai aggressiivisia nesteitä, tai jos laitetta muuten on käytetty asiaa tuntemattomalla tavalla ja määräystenvastaisesti ottamatta huomioon käyttöohjetta, tai jos sitä on käsitelty väkivaltaisesti ja huoltotyöt on suoritettu asiaa tuntemattomalla tavalla ja epäsäännöllisesti, koska silloin tiivisteet, siipiratas, moottori tai muut osat voivat vahingoittua. Likavesipumput eivät myöskään sovi hiovan materiaalin (hiekka, kivet) pumppaukseen.
Huomio: Uppopumput ovat vedenpoistopumppuja. Uppopumpun rakenteen tarkoituksena on teholuokkaansa vastaavasti siirtää tai pumpata mahdollisimman nopeasti määrätty määrä vettä. Uppopumput eivät sovellu kastelupumpuiksi (esim. puutarhakasteluun) tai jatkuvasti käyviksi pumpuiksi (esim. purovirtaukseen tai puutarhalammikkojen suihkulähteiksi). Takuu sammuu

määräyksenvastaisessa käytössä.
Tarkista uimurikytkimen toiminto säännöllisesti. Noudattamattomuus tai pumpun kuivakäynti johtaa takuun raukeamiseen.
Takuu ei ole voimassa erikoisesti silloin, kun likavesipumppua käytetään ilman pohjalaattaa, tai (koskee kaikkia pumppuja) jos vahinkoja esiintyy johtuen siitä, että pumpusta pidetään kiinni sitä voimakaapelista roikuttaen. Pumput eivät saa käydä kuiviksi eivätkä ne kestä routaa.

Takuun selvitys
Jotta takuuvaatimuksesi hoidetaan mahdollisimman nopeasti, noudata seuraavia ohjeita:

- Pidä mahdollisten kysymyksien ja ostovarmistuksen varalta ostokuitti ja tuotenumero esillä (esim. IAN 12345).
- Tuotenumero on luettavissa joko tyyppikilvestä, kaiverruksesta, ohjeen etusivulta (alhaalla vasemmalla) tai etu- tai takaosassa olevasta tarrasta.
- Mikäli kyseessä on toimintohäiriö tai muu puute, ota silloin ensin yhteyttä puhelimitse seuraavassa esitettyihin huoltopisteisiin tai lähetä sähköposti. Saat sen jälkeen lisätietoa reklamaation selvityksestä
- Sovittuasi asiakaspalvelun kanssa asiasta voit lähettää vialliseksi katsotun tuotteen maksutta sinulle ilmoitettuun osoitteeseen, mukaan on liitettävä ostokuitti ja ilmoitus siitä, mikä vika tuotteessa on ja milloin se on aiheutunut. Vastaanotto-ongelmien ja lisäkustannuksien välttämiseksi on käytettävä ehdottomasti annettua osoitetta. Varmista, että lähetysmaksu on maksettu, paketin koko ei aiheuta lisäkustannuksia, lähetys ei ole pikalähetys tai muu erikoislähetys. Lähetä laitteen mukana kaikki oston yhteydessä mukana olleet lisätarvikkeet ja pakkaa laite huolella.

Korjaus-huolto

Kun takuuaika on mennyt umpeen, voit antaa korjaukset asiakaspalvelumme suoritettaviksi maksua vastaan. Asiakaspalvelu antaa siihen mielellään kustannusarvion.
Voimme käsitellä vain sellaisia laitteita, jotka on pakattu huolella ja joiden postimaksu on suoritettu.
Huomio: Asiakaspalveluun lähetettäessä laitteen on oltava puhdas ja mukaan on liitettävä vikaan viittaava huomautus.
Emme ota vastaan postimaksuttomia – tilaa ottavia pakkauksia, pikalähetyksiä tai muita erikoislähetyksiä.
Hävitämme maksutta meille rikkinäisinä lähetetyt laitteet.

Service-Center

Huolto Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 72315

Asiakaspalvelu

Ota huomioon, että seuraavassa ilmoitettu osoite ei ole huolto-osoite. Ota ensin yhteyttä ylhäällä mainittuun asiakaspalveluun.

Railmit Oy
Petäjäksentie 19
26100 Rauma

SE

Innehåll

Introduction 28
Användningsområde.....28
Allmän beskrivning.....29
Leveransomfång 29
Översikt 29
Funktionsbeskrivning 29
Tekniska data 29
Effektdata 30
Säkerhetsanvisningar 30
Symboler i bruksanvisningen.....30
Bildsymboler på apparaten.....30
Allmänna säkerhetsanvisningar 30
Monteringsanvisning.....32
Påskruvning av adapter 32
Montering av höjdinställning för flottören.....32
Montering av kabelfäste.....32
Igångsättning 32
Anslutning av tryckledningen 32
Inställning av uppsugningsnivån 32
Uppställning / upphängning.....33
Kontroller innan idrifttagning 33
Handhavande.....33
Nätanslutning 33
Inkoppling och avstängning 34
Automatikdrift 34
Manuell drift / platt uppsugning.....34
Underhåll och rengöring 34
Allmänna rengöringsarbeten.....35
Byta ut returflödesstopp 35
Rengöring av skovelhjulet 35
Lagring 35
Avfallshantering och miljöskydd ..36
Reservdelar 36
Felsökning 37
Garanti 38
Reparationsservice.....39
Service-Center.....39
Servicekontor.....39
Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse ..68
Explosionsritningar 69

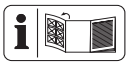
Introduction

Gratulerar till köpet av den nya produkten.
Du har valt en förstklassig produkt.
Bruksanvisningen är en del av denna produkt och innehåller viktig information avseende säkerhet, användning och skrotning. Innan du börjar använda produkten måste du göra dig förtrogen med alla användnings- och säkerhetsinstruktioner. Använd produkten endast på beskrivet sätt och inom angivna användningsområden.
Förvara bruksanvisningen väl och lämna med alla underlag om produkten övertas av någon annan.

Användningsområde

Den dränkbara motorpumpen är avsedd för att transportera vatten med en temperatur på max. 35°C. Den kan t.ex. användas i hushållet, i trädgården, inom jordbruket och i VVS-branschen. Den är lämplig för att t.ex. tömma bäcken och behållare och vid utpumpning av översvämmade källare.
Denna produkt får inte användas för kommersiellt bruk. Vid kommersiellt bruk upphör garantin att gälla.
Användaren eller brukaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra människor eller deras egendom.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som förorsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

Allmän beskrivning



De viktigaste funktionsdelarna illustreras på utviksbladet.

Leveransomfång

Packa upp trimmern och kontrollera att den är komplett:

- motorpump
- vinkeladaptrar + adapter med slanganslutning
- 9 m lina med upphängningsslinga
- Bruksanvisning

Översikt

A
1 Nätanslutningskabel
2 Handtag
3 Flottörkabel
4 Flottörstyrning
5 Höjdinställning av flottören
6 Nivåvakt (flottören)
7 Runt skivhandtag (syns ej)
8 Skiva (syns ej)
9 Pilmarkering på skivan (syns ej)
10 Fotdel
11 Pumputgång
12 Pumphus
13 Adapter med slanganslutning
14 Returflödesstopp med packningen (syns ej)
15 Vinkeladapter
16 Kabelfäste
17 9 m lina med upphängningsslinga

Funktionsbeskrivning

Den dränkbara motorpumpen har ett slagtåligt hus i plast. Den är utrustad med en kylmantel runt vilken det pumpade vattnet rinner runt motorn och till tryckanslutningen. Pumpen är utrustad med en nivåvakt, som automatiskt slår till och från pumpen beroende på vattennivån.
Därutöver är pumpen utrustad med ett returflödesstopp, som förhindrar att vattnet rinner tillbaka t.ex. vid ett strömavbrott.

Tekniska data

Dränkbar motorpump .. FTP 400 A1

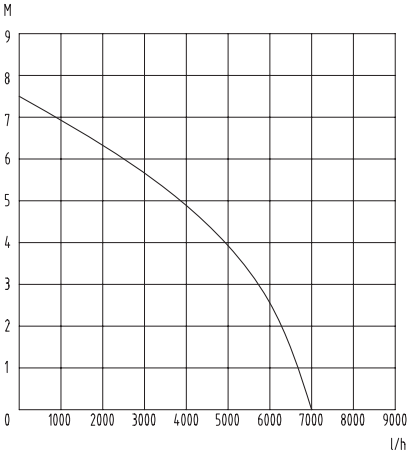
Nominell ingångsspänning	230V~, 50 Hz
Ineffekt	400 W
Maximal transportvolym	7000 l/h
Maximal transporthöjd	7,5 m
Maximalt nedsänkningsdjup	8 m
Vattentemperatur max.	35 °C
Slanganslutning innergänga	½", ¾", 1", 1 ½"
Maximal kornstorlek	Ø 8 mm
Nätkabellängd	10 m
Vikt	4,5 kg
Skyddsklass	I
Skyddstyp	IPX8

Tekniska och utseendemässiga förändringar kan genomföras utan varsel inom ramen för den tekniska vidareutvecklingen. Samtliga mått, anvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning lämnas därför utan garanti. Rättsliga anspråk, som ställs baserat på bruksanvisningen kan därför inte gällandegöras.

SE

Effektdata

Mätningen av de maximala effektdata görs vid en rak och direkt utgång. Vinkeladapterna kan reducera effekten.



Säkerhetsanvisningar

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna i arbetet med produkten.

Symboler i bruksanvisningen

Risksymboler med uppgift om åtgärder för att förhindra personskador eller materiella skador.

Påbudssymbol (istället för utropstecknet förklaras påbudet) med uppgift om hur skador förhindras.

Anvisningssymbol med informationer för en bättre hantering av apparaten.

Bildsymboler på apparaten

Observera! Får ej användas för sandhaltigt vatten!

Lär dig alla manövringselement och framför allt funktioner och verkanssätt innan du påbörjar arbetet. Fråga en fackman i förekommande fall.
Läs och beakta den bruksanvisning som hör till apparaten.

Observera! Drag omedelbart ut stickkontakten ur uttaget om nätkabeln skadas eller gått av.

8m

Maximalt nedsänkningsdjup

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Observera! Vid användning av elverktyg ska följande principiella säkerhetsåtgärder beaktas till skydd mot elektrisk stöt, skade- och brandrisk:

Arbeta med produkten:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador:

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga, eller med bristande erfarenhet och/eller kunskap; såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denna person får anvisningar

om hur produkten skall användas.
- Barn får inte tillåtas leka med produkten.
- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen, får inte använda produkten. Personer under 16 år får inte använda produkten.
- Produkten får inte användas om personer uppehåller sig i vattnet.
- Se till att inte barn kan komma åt produkten när den är igång.
- Ta hand om emballaget enligt föreskrifterna.
- Använd inte pumpen i närheten av antändbara vätskor eller gaser. Risk för brand eller explosion.
- Pumpning av aggressiva, abrasiva (slipverkande), frätande, brännbara (t.ex. motordrivmedel) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel är ej tillåten. Vätskans temperatur får inte överskrida 35 °C
- Förvara produkten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Var försiktig: så undviker Du egendomsskador och ev. därur resulterande personskador:

- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig produkt, eller en produkt som har byggts om utan tillverkarens tillstånd. Låt en fackman kontrollera att erforderliga elektriska skyddsåtgärder har vidtagits före igångsättning
- Håll produkten under uppsikt medan den är igång (framför allt i bostadsutrymmen) för att kunna kontrollera att den inte stängs av automatiskt eller går torr. Kontrollera nivåvaktens funktion regelbundet (se kap. ”Handhavande”). Om detta inte görs, upphör garantin och ansvarskraven att gälla
- Tänk på att smörjmedel används i produkten, vilket kan förorsaka skador eller nedsmutsning om det släpps ut. Använd inte pumpen i trädgårdsdammar med fiskbestånd eller värdefulla växter.
- Använd inte själva kabeln eller tryckledningen för att bära eller fästa produkten.
- Skydda produkten mot frost och torrkörning.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga ombyggnader av produkten.
- Läs igenom bruksanvisningen avseende ”Underhåll och rengöring”. Alla åtgärder därutöver, i synnerhet öppnade av produkten, skall utföras av behörig elektriker. Vid reparation: kontakta alltid vårt servicecenter.

Elektrisk säkerhet:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador p.g.a. elektriska stötar:

- Efter uppställning av produkten måste nätkontakten vara fritt tillgänglig.
- Innan Du tar Din nya pump i drift, skall Du kontrollera på ett fackmannamässigt sätt:
  - att jordning, nollning, felströmsskyddsbrytare uppfyller säkerhetsföreskrifterna från energiförsörjningsföretaget och fungerar felfritt,
  - Skydda elkontakterna mot väta.
  - Vid risk för översvämning: placera kontakterna på ett säkert ställe.
- Kontrollera att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Anslut enheten endast till ett uttag med felströmsbrytare (FI-brytare) med en dimensioneringsfelström på inte mer än 30 mA; säkring minst 6 ampere.

- Om anslutningskabeln till produkten skadas, måste den bytas ut av tillverkaren eller dess kundservice eller motsvarande kvalificerad person, mot en särskild anslutningskabel, i syfte att undvika risker. Kabellängden måste vara 10 m.
- Använd inte själva kabeln för att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter
- Bär eller fäst inte produkten i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är stänkvattenskyddade och avsedda för utomhusbruk. Rulla alltid av kabelvindan helt före användning. Kontrollera kabeln m.a.p. skador.
- Dra ur kontakten ur uttaget före underhåll, vid paus eller efter avslutat arbete.

Monteringsanvisning

Påskruvning av adapter

B Skruva på vinkeladaptern (15) och adaptern med slanganslutning (13) på pumputgången (11).

Montering av höjdinställning för flottören

B Lossa skruven på flottörens höjdinställning (5) och skjut den över flottörstyrningen (4). Flottörkabeln skall då ledas uppåt (3) (pilen ⬆ skall peka uppåt) (se „Handhavande“).

Montering av kabelfäste

B Skjut in den bipackade kabelhållaren (16) fram till anslaget i styrningen på pumphusets baksida (12).

Igångsättning

Anslutning av tryckledningen

Den dränkbara motorpumpen ansluts antingen

- med en fast rörledning eller
- med en flexibel slangledning

C
- Vid användning av en ½”-slang drar du denna över pumpens slanganslutning (13) och fäster den eventuellt med en slangklämma.
- Vid användning av en ¾”-, 1”- eller 1½”-slang skär du av den ovanför liggande anslutningen och drar sedan slangen över anslutningen.
- Vid användning av en krandel (G1)” för anslutning av externa slanganslutningssystem skär du av de båda övre anslutningarna direkt ovanför G1”-rörgängan.

i Mätningen av de maximala effektdata görs vid en rak och direkt utgång. Vinkeladaptern (**A** 15) och returflödesstoppet (**I** 14) kan reducera effekten.

För att öka pumpeffekten kan returflödesstoppet (14) tas ut ur adaptern (15) (se **I** ”Byta ut returflödesstopp”). Detta är framför allt lämpligt vid slanganslutningar, som är mindre än 1”. Tänk dock på att vattnet kan rinna tillbaka vid pumpning eller strömavbrott.

Inställning av uppsugningsnivån

Pumpen kan suga upp restvatten på bara ett par millimeters höjd. Restvattenhöjden kan ställas in till 4 sugnivåer från 1 mm - 8 mm.

Välj den högsta uppsugningsnivån för normal drift (8 mm).
Välj en uppsugningsnivå 1 mm - 5 mm för platt uppsugning, beroende på hur smutsigt vattnet är.
Platt uppsugning på 1 mm rekommenderas endast vid klart vatten.
Ju större de flytande partiklarna i vattnet är, desto högre måste uppsugningsnivån ställas in. På detta sätt undviker man att vatteninloppen på skivan täpps till i förtid (D 8).

Vid leverans är pumpen inställd till en restvattenhöjd på 1 mm (platt uppsugning).

D
1. Fatta tag i det runda skivhandtaget (7) på botten av fotdelen (10) och dra ut skivan (8).
2. Vrid skivan (8) åt höger eller vänster till önskad avståndsposition (se pilmarkeringen (9) på skivan).

E De fyra sugnivåerna är märkta på fotdelen (10) med en höjdskala, och upprepas.

Restvattenhöjden på 1 mm (platt uppsugning) uppnås endast i manuell drift eftersom flottören stänger av pumpen i förtid i automatikläget (se ”Handhavande”).

Uppställning / upphängning

Pumpschaktet skall minst ha dimensionerna 40 x 40 x 50 cm, så att nivåvakten skall kunna röra sig fritt.

Pumpen kan ställas upp eller hängas upp i vattnet.
För upphängning och/eller utdragning av pumpen kan man använda den lina som ingår i leveransen (A 17).

F Fäst linan (17) i de hål som finns i bärhandtaget (2).

Håll eller häng aldrig upp enheten i nätkabeln. Risk för strömstötar p.g.a. skadad nätkabel. Risk för skador!

Tänk på att det med tiden kan samlas smuts och sand på botten av schaktet, vilket kan skada pumpen. Vid en för låg vattennivå kan det slam som befinner sig i schaktet snabbt torka in och hindra pumpen från att starta.

Kontroller innan idrifttagning

- Kontrollera flottörens funktion (se Kap. ”Handhavande - automatikdrift”).
- Kontrollera att pumpen står stabilt på schaktets botten.
- Kontrollera att tryckledningen monterats på rätt sätt.
- Kontrollera att eluttaget är felfritt och att det är tillräckligt säkrat (minst 6A).
- Kontrollera att fukt eller vatten aldrig kan tränga in i nätanslutningen. Risk för strömstötar.

Handhavande

Nätanslutning

Den dränkbara pump du förvärvat är utrustad med en jordad kontakt. Pumpen är avsedd för anslutning till ett jordat uttag med 230 V ~ 50 Hz.

Sätt igång enheten först när alla föregående punkter har beaktats.

SE

Inkoppling och avstängning

1. Sätt i kontakten i uttaget. Pumpen startar direkt.
2. För att stänga av pumpen: dra ur kontakten ur uttaget. Pumpen stängs av.

Vid en för låg vattennivå stängs pumpen av automatiskt av nivåvakten.

Håll pumpen under uppsikt medan den är igång för att kunna kontrollera att den inte stängs av automatiskt eller går torr – detta hjälper till att undvika skador.

Automatikdrift

I automatikläget kopplas pumpen in resp. ifrån av flottören.

Vid stationär installation måste man regelbundet (senast var tredje månad) kontrollera flottörens funktion (6).

Till- resp. frånslagspunkten för flottören (6) kan ställas in steglöst:

G Lossa skruven på flottörens höjdinställning (5) och placera den i önskad position.

Kontrollera nivåvakten (6):
- Den måste vara placerad så att den kan höjas och sänkas fritt. Brytpunktshöjden "Till" och brytpunktshöjden "Från" måste lätt kunna nås.
  Kontrollera detta genom att du ställer pumpen i ett kärl med vatten och försiktigt lyfter nivåvakten (6) med handen och därefter sänker den igen. Pumpen skall då starta och sedan stänga av sig igen.
- Kontrollera också att avståndet mellan nivåvaktshuvudet (6) och höjdinställning (5) inte är för litet. Om avståndet är för litet är en korrekt funktion inte säkerställd.
- Kontrollera vid inställningen av nivåvakten (6) att den inte kommer i beröring med golvet innan pumpen stängs av.

Risk för torrkörning om man väljer en för lång flottörkabel (G 3), i synnerhet om flottörhöjdinställningen (G 5) inte är monterad (se „Monteringsanvisning").

Manuell drift / platt uppsugning

I manuell drift stängs inte pumpen av automatiskt, eftersom flottören är överbryggad.

H Placera flottören (6) lodrätt uppåt i höjdinställningen (5).
Dra ut nätkontakten för att stänga av pumpen.

Iakttag pumpen hela tiden i manuell drift. Stäng av pumpen omedelbart (dra ur nätkontakten), när inget vatten pumpas längre. Risk för skador om pumpen får gå torr.

Underhåll och rengöring

Rengör och underhåll din apparat regelbundet. Därigenom säkerställs dess prestanda och den får en lång livslängd.

Låt vårt servicecenter utföra sådant arbete som inte beskrivs i denna bruksanvisning. Använd endast originaldelar.

Drag ut stickkontakten innan arbeten utförs på apparaten. Risk för strömstötar eller risk för skada p.g.a. rörliga delar.

Allmänna rengöringsarbeten

- Ej stationärt installerade apparater: Rengör pumpen med rent vatten efter varje användning.
- Stationärt installerade apparater: Kontrollera regelbundet nivåvaktens (A 6) funktion (minst en gång i kvartalet).
- Avlägsna smutsig och fiberartade partiklar, som kan ha fastnat i pumphuset (A 12) med en vattenstråle.
- Rengör flottören (A 6) från avlagringar med rent vatten.
- Rengör regelbundet schaktet botten från slam (minst en gång i kvartalet). Rengör även schaktets väggar.
- Om pumpen inte använts under en längre tid skall den rengöras efter den senaste användningen och innan den tas i drift igen. Avlagringar och beläggningar kan leda till att pumpen blir svårstartad.

Byta ut returflödesstopp

Byt ut ett defekt returflödesstopp.

I
1. Skruva av adaptern med slanganslutning (13) på vinkeladaptern (15) och avlägsna returflödesstoppet (14a) och packningen (14b).
2. Sätt i packningen (14b) i returflödesstoppet (14a).
3. Sätt i returflödesstoppet (14) mellan vinkeladapter (15) och adapter med slanganslutning (13) så att ventilen öppnas i flödesriktningen och stängs mot flödesriktningen.

Rengöring av skovelhjulet

Vid alltför kraftiga avlagringar i pumphuset (12) skall pumpens nedre del demonteras på följande sätt:

J
1. Lossa skruven (18a) på botten av fotdelen (10) och avlägsna fästkåpa (19) och fjäder.
   Var försiktig! Skruven håller fjädern med fästkåpan (19) och står därför under spänning.
2. Ta av skivan (8).
3. Lossa de fyra skruvarna (18 b-e) på fotdelen (10).
4. Ta av fotdelen (10).
5. Rengör skovelhjul, fotdel och skiva (8) med rent vatten.
6. Skruva på fotdelen igen (10).
   Se till att fotdelen och packningsringen (20) kommer rätt.

Alla därutöver gående åtgärder, framför allt öppnande av pumpen skall göras av en behörig elektriker. Vänd dig alltid till vår serviceverkstad vid servicebehov.

Lagring

- Förvara produkten torrt och frostskyddat, utom räckhåll för barn.

K Linda nätanslutningsledningen runt kabelfästet (1) på pumphusets baksida (12) (se "Monteringsanvisning")

SE

Avfallshantering och miljöskydd

Tillför apparaten, tillbehöret och förpackningen till en miljövänlig återvinning.

Elektriska apparater hör inte hemma bland hushållsavfallet.

Lämna in apparaten på en station för avfallsåtervinning. Plast- och metalldelarna som apparaten består av kan då separeras och på så sätt återvinnas. Fråga vårt servicecenter
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av defekta apparater som Du skickar in till oss.

Reservdelar

Använd den angivna serviceadressen eller faxnumret vid efterbeställning av reservdelar. Vid beställningen anger du maskintypen och reservdelens artikelnummer eller positionsnumret enligt sprängskiss.

Returflödesstopp..... art.nr. 91045900

Returflödesstoppet är en slitdel och omfattas inte av garantin.

Felsökning

Problem	Möjlig orsak	Åtgärd
Pumpen startar inte	Ingen nätspänning	Kontrollera uttag, kabel, ledning, stickkontakt, låt i förek. fall en fackman utföra reparationen
	Nivåvakten (A 6) reagerar inte	Flytta upp nivåvakten i en högre position
Pumpen transporterar inte	Inloppsgaller för skivan (D 8) eller fotdelen (A 10) tilltäppt	Rengör inloppsgaller för skivan eller fotdelen med vattenstråle
	Pumpeffekten reducerad på grund av kraftig nedsmutsning eller smärglande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt i förek. fall ut slitdelar (20)
	Returflödesstopp (I 14) felinsatt eller defekt	Kontrollera att returflödesstoppet sitter ordentligt. Byt ut i förek. fall (se kapitlet Underhåll och rengöring)
Pumpen stänger inte av sig	Nivåvakten (A 6) kan inte sjunka ned	Placera pumpen korrekt på schaktgolvet
Otillräcklig transportvolym	Inloppsgaller för skivan (D 8) eller fotdelen (A 10) tilltäppt	Rengör inloppsgaller för skivan eller fotdelen med vattenstråle
	Pumpeffekten reducerad på grund av kraftig nedsmutsning eller smärglande tillsatser i vattnet	Rengör pumpen och byt i förek. fall ut slitdelar (20)
	Returflödesstopp (I 14) felinsatt eller defekt,	Kontrollera att returflödesstoppet sitter ordentligt. Byt ut i förek. fall (se kapitlet Underhåll och rengöring)
	Returflödesstoppet (I 14) reducerar pumpeffekten	Tag ut returflödesstoppet ur adaptern (se kap. Idrifttagning)
Pumpen stänger av efter en kort stund	Motorskyddet stänger av pumpen på grund av alltför smutsigt vatten.	Drag ut stickkontakten och rengör pumpen och schaktet.

SE

Garanti

Bästa kund!
På denna produkt lämnar vi 3 års garanti efter inköpsdatumet.
I händelse av defekter hos denna produkt omfattas du av lagstadgade rättigheter gentemot säljaren av produkten. Dessa rättigheter begränsas inte av vår nedan beskrivna garanti.

Garantivillkor
Garantitiden börjar löpa per inköpsdatumet. Vänligen förvara originalkassakvittot väl. Det behövs som köpbevis.
Om ett material- eller fabrikationsfel uppträder inom tre år från inköpsdatumet för denna produkt, reparerar eller byter vi ut - efter vårt gottfinnande - produkten kostnadsfritt för dig. Detta garantiåtagande förutsätter att den defekta produkten och inköpsdokumentet (kassakvittot) visas upp inom treårsperioden med en kortfattad beskrivning över vari felet består och när det uppstod.
Om defekten täcks av vår garanti, erhåller du den reparerade eller en ny produkt i retur. Ingen ny garantiperiod börjar löpa vid reparation eller utbyte av produkten.

Garantitid och lagstadgade garantianspråk
Garantitiden förlängs inte om garantiåtagandet tas i anspråk. Detta gäller även för ersatta och reparerade delar. Skador och brister som ev. fanns redan vid köpet måste anmälas omedelbart efter uppackning. Reparationer som utförs efter garantitidens utgång debiteras.

Garantiomfattning
Produkten har tillverkats med omsorg enligt strikta kvalitetsdirektiv och den har kontrollerats noggrant före utleverans.

Garantin avser material- eller tillverkningsfel. Denna garanti omfattar inte produktdelar som är utsatta för ett normalt slitage och därför kan betraktas som förbrukningsdelar (t.ex. returflödesstopp) eller skador på ömtåliga delar (t.ex. brytare, batterier eller delar tillverkade av glas).
Denna garanti upphör att gälla om produkten har skadats, ej använts på ändamålsenligt sätt eller ej underhållits. Alla de instruktioner som anges i manualen skall följas exakt för en korrekt användning av produkten. Användningsändamål och hantering, som manualen avråder ifrån eller varnar för, skall ovillkorligen undvikas. Produkten är avsedd enbart för privat bruk, ej för kommersiellt bruk. Vid missbruk och felaktig behandling, utövande av våld och vid ingrepp som inte har gjorts av vårt auktoriserade servicekontor, upphör garantin att gälla.

Vissa delar är underkastade normal förslitning och omfattas inte heller av garantin. Framför allt föreligger inget garantianspråk vid transport av abrasiva material (sand, sten) eller aggressiva vätskor, när bruksanvisningen inte beaktats eller när våld brukats.
Observera: Dränkbara pumpar är dräneringspumpar. En dränkbar pump är konstruerad för att så snabbt som möjligt pumpa bort en viss volym vatten. Dränkbara pumpar är inte lämpliga som bevattningspumpar (t.ex. för att bevattna trädgårdar) eller för att arbeta kontinuerligt (t.ex. för bäckar och fontäner i dammar). Om pumpen ej används i enlighet med sitt ändamål upphör garantin att gälla. Kontrollera flottörens funktion regelbundet. Om detta inte görs eller om pumpen får gå

torr, upphör garanti och ansvar att gälla. Detta kan leda till att tätningar, löphjul, motor eller andra delar skadas. Garantin upphör också vid användning av smutsvattenpumpen utan bottenplatta eller vid skador orsakade av att pumpen hållits upp av eller hängts upp i nätkabeln. Pumparna får inte gå torrt eller utsättas för frost.

Rutiner vid garantiärenden
För att ditt ärende skall kunna behandlas snabbt, ber vi dig tänka på följande:

- Vid alla kontakter ber vi dig ha kassakvittot och artikelnumret (t.ex. IAN 12345) till hands som köpbevis.
- Artikelnumret anges på typskylten, en graverad platta, på titelsidan till manualen (nere till vänster) eller på en etikett på bak- eller undersidan.
- Om funktionsfel eller andra defekter uppstår: vänligen kontakta först nedanstående serviceavdelning per **telefon** eller **e-post**. Du får då information om hur reklamationen går till.
- Efter samråd med vår kundtjänst kan du skicka in en produkt som har konstaterats defekt till den meddelade serviceadressen portofritt och med bifogande av köpdokumentet (kassakvittot) och uppgift om vari felet består och när det uppstod. För undvikande av mottagningsproblem och extrakostnader ber vi dig använda dig uteslutande av den meddelade adressen. Kontrollera att försändelsen inte skickas ofrankerad, som skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt. Skicka in produkten med samtliga tillbehör som du fick med vid köpet, och tänk på att emballera väl inför transporten.

Reparationsservice

Du kan låta utföra reparationer som inte omfattas av garantin genom vårt servicekontor mot debitering. Vi tar gärna fram ett kostnadsförslag.
Vi kan ta hand enbart om produkter som har skickats in tillräckligt väl emballerade och frankerade.
OBS: Skicka in produkten i rengjort skick och med information om defekten till vårt servicekontor.
Produkter som har skickats in ofrankerade, som skrymmande gods, express eller annan specialfrakt, accepteras ej.
Vi tar kostnadsfritt hand om skrotningen av dina defekta, inskickade produkter.

Service-Center

Service Sverige
Tel.: 0770 930739
E-Mail: grizzly@lidl.se
IAN 72315

Service Suomi
Tel.: 010309 3582
E-Mail: grizzly@lidl.fi
IAN 72315

Servicekontor

Observera att följande adress inte är någon serviceadress - kontakta först ovannämnda servicecenter.

Grizzly Service Sverige
e-mail: service.sverige@grizzly.biz

DK

Indhold

Introduktion.....40
Anvendelsesformål 40
Generel beskrivelse 41
Leveringsomfang 41
Oversigt.....41
Funktionsbeskrivelse.....41
Tekniske data 41
Effektdata 42
Sikkerhedsinformationer.....42
Symboler i vejledningen 42
Symboler på pumpen.....42
Generelle sikkerhedsinformationer ..42
Montering.....44
Påskruning af adapter 44
Montering af højdejustering på svømmerkontakt.....44
Montering af kabelholder 44
Ibrugtagning.....44
Tilslutning af trykledningen 44
Indstilling af udsugnings 45
Opstilling / ophængning 45
Kontroller før igangsætning.....45
Betjening 46
Nettilslutning.....46
Tænd- og sluk.....46
Automatisk drift 46
Manuel drift / plan udsugning 46
Vedligeholdelse og rengøring.....47
Generelle rengøringsarbejder 47
Udskiftning af tilbageløbssikring.....47
Rengøring af skovlhjul 47
Lagring 48
Bortskaffelse/miljøbeskyttelse ...48
Reservedele 48
Fejlsøgning 49
Garanti.....50
Reparations-service.....51
Service-Center.....51
Service-filial 51
Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring.....68
Eksplosionstegning 69

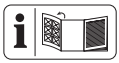
Introduktion

Hjertelig tillykke med købet af dit nye apparat.
Du har besluttet dig for et produkt af højeste kvalitet. Betjeningsvejledningen er bestanddel af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer vedrørende sikkerhed, brug, vedligeholdelse og bortskaffelse. Gør dig inden brugen af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerheds-informationer. Benyt kun produktet som beskrevet og kun til de anførte indsatsområder. Opbevar vejledningen godt og lad alle dokumenter følge med ved videregivelse af produktet til tredje.

Anvendelsesformål

Dykpumpen er beregnet til pumpning af vand op til en temperatur på max. 35°C. Den kan anvendes f.eks. i husholdningen, til havearbejde, landbrug og sanitetsarbejder. Den egner sig f.eks. til tømning af bassiner og beholdere eller til udpumpning af oversvømmede kældre.
Dette apparat er ikke egnet til erhvervsmæssig brug. Ved erhvervsmæssig brug bortfalder garantien.
Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom. Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er forårsaget ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Generel beskrivelse



Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på udklapningssiden.

Leveringsomfang

Kontrollér indholdet ved udpakningen af maskinen:

- Dykpumpe
- Vinkeladapter + adapter med slange tilslutning
- 9 m tov med ophængsstrop
- Kabelholder
- Betjeningsvejledning

Oversigt

A
1 Nettilslutningskabel
2 Bærehåndtag
3 Svømmerkontakt-kabel
4 Svømmerkontakt-føring
5 Svømmerkontakt-højdejustering
6 Svømmerafbryder
7 Drejetallerken-rundgreb (ikke synlig)
8 Drejetallerken (ikke synlig)
9 Pilmarkering på drejetallerken (ikke synligt)
10 Foddel
11 Pumpeudgang
12 Pumpehus
13 Adapter med slangetilslutning
14 Tilbageløbssikring med pakningen (ikke synligt)
15 Vinkeladapter
16 Kabelholder
17 9 m tov med ophængsstrop

Funktionsbeskrivelse

Dykpumpen er udstyret med et slagfast plasthus. Den har en kølekappe, gennem hvilken det pumpede vand strømmer rundt om motoren til tryktilslutningen. Pumpen er forsynet med en svømmerafbryder, som automatisk tænder og slukker for pumpen alt efter vandstanden.
Yderligere har pumpen en tilbageløbssikring, som forhindrer at vandet strømmer tilbage, f.eks. ved strømsvigt.

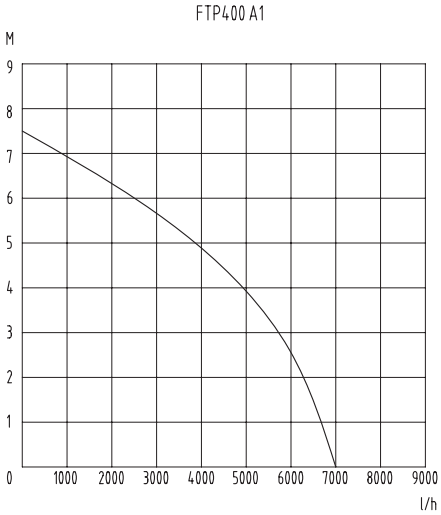
Tekniske data

Dykpumpe	**FTP 400 A1**
Nominel indgangsspænding	230V~, 50 Hz
Optaget effekt	400 w
Max. pumpekapacitet	7000 l/t
Max. pumpehøjde	7,5 m
Max. nedsænkningsdybde	8 m
Max. vandtemperatur	35 °C
Slangetilslutning (indvendige gevind)	½", ¾", 1", 1 ½"
Max. kornstørrelse	Ø 8 mm
Netkabellængde	10 m
Vægt	4,5 kg
Kapslingsklasse	I
Beskyttelsestype	IPX8

Ændringer med hensyn til teknikken og udseendet kan i forbindelse med videreudviklingen foretages uden meddelelse herom. Derfor påtager vi os intet ansvar for nogen dimensioner, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning. Krav, som fremsættes på grund af betjeningsvejledningen, kan således ikke gøres gældende.

Effektdata

Målingen af de maksimale effektdata foretages ved lige, direkte udgang. Vinkeladapteren kan reducere ydelsen.



Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved brug af apparatet.

Symboler i vejledningen

Faresymboler med oplysninger om forebyggelse af person- eller materielle skader.

Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet forklares påbuddet) med oplysninger om forebyggelse af skader.

Henvisningstegn med informationer om bedre håndtering af udstyret.

Symboler på pumpen

OBS! Må ikke bruges til sandholdigt vand.

Lær alle betjeningselementer ordentligt at kende før arbejdet, især funktioner og virkemåder. Spørg om nødvendigt en fagmand.
Læs og følg betjeningsvejledningen, der hører til pumpen.

OBS! Træk omgående stikket ud af stikkontakten, hvis netkablet er beskadiget eller blevet skåret over.

8m Max. nedsænkningsdybde

Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Generelle sikkerhedsinformationer

OBS! Ved brug af el-værktøjer skal man til beskyttelse mod elektrisk stød, kvæstelses- og brandfare være opmærksom på følgende principielle sikkerhedsforanstaltninger:

Arbejde med apparatet

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser:

- Maskinen er ikke beregnet til at blive benyttet af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller mentale evner eller med manglende erfaring og/eller manglende viden, medmindre en person, der er ansvarlig for deres sikkerhed, fører opsyn med dem eller giver dem instruktioner om

hvordan maskinen skal benyttes.
- Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Personer, der ikke er fortrolig med betjeningsvejledningen, må ikke benytte apparatet. Betjening af apparatet er ikke tilladt for personer under 16 år.
- Pumpen må ikke køre, hvis der befinder sig personer i vandet.
- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.
- Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorering er der brand- og eksplosionsfare.
- Pumpning af aggressive, abrasive (slibende), ætsende, brandbare (fx motorbrændstoffer) eller eksplosive væsker, saltvand, rensemidler og levnedsmidler, er ikke tilladt. Temperaturen på den pumpede væske må ikke overstige 35°C.
- Opbevar apparatet på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Hold apparatet under opsyn under driften (frem for alt indendørs), for rettidigt at erkende en automatisk afbrydelse eller tørløb af pumpen. Kontroller regelmæssigt svømmekontaktens funktion (se „Betjening"). Ved ignorering bortfalder garanti- og ansvarskrav.
- Vær opmærksom på, at der anvendes smøremidler i apparatet, der bl.a. ved udløb kan forårsage beskadigelser eller forurening. Anvend ikke pumpen i havebassiner med fiskebestand eller værdifulde planter.
- Bær eller fastgør ikke apparatet i kablet eller i trykledningen.
- Beskyt apparatet mod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger.
- Læs til tema „vedligeholdelse og rengøring" venligst henvisningerne i betjeningsvejledningen. Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af apparatet, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Elektrisk sikkerhed:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og kvæstelser som følge af elektrisk støv:

- Ved drift af apparatet skal netstikket være frit tilgængeligt efter opstillingen.
- Inden du tager din nye pumpe i brug, skal du lade en fagmand kontrollere:
  - Jordforbindelse, nulstilling, fejlstrømsrelæet skal svare til forskrifterne fra det ansvarlige energiforsyningsselskab og fungere fejlfrit,
  - beskyttelse af de elektriske stikforbindelser mod fugtighed.
  - Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.
- Vær opmærksom på, at netspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Tilslut maskinen kun til en stikkontakt med et fejlstrømsrelæ (HFI-relæ) med en

nominel fejlstrømsværdi på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 6 A.
- Hvis maskinens tilslutningsledning bliver beskadiget, skal den - for at undgå farer - skiftes ud med en speciel tilslutningsledning ved fabrikanten, dennes kundeservice eller en på lignende vis kvalificeret person.
  Ledningen skal være 10 m lang.
- Benyt ikke kablet til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt kablet mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvandsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid kablet på kabeltromlen helt ud inden brug. Kontroller kablet for skader.
- Træk før alle arbejder på apparatet, i arbejdspauser og når apparatet ikke bruges netstikket ud af stikdåsen..

Montering

Påskruning af adapter

B Skru vinkeladapteren (15) og adapteren med skruetilslutning (13) på pumpeudgangen (11).

Montering af højdejustering på svømmerkontakt

B Løsn skruen på svømmerkontaktens højdejustering (5) og skub denne over svømmerkontaktens føring (4). Derved skal svømmerkontaktens kabel (3) holdes opad (pilen ⬆ skal pege opad) (se "Betjening").

Montering af kabelholder

B Skub den medfølgende kabelholder (16) til anslag ind i føringen på bagsiden af pumpehuset (12).

Ibrugtagning

Tilslutning af trykledningen

Installationen af dykpumpen sker
- enten med fast rørledning
- eller med fleksibel slangeledning

C
- Skub ved brug af en ½"-slange denne over slangetilslutningen (13) på pumpen og fastgør den om nødvendigt med en slangeklemme.
- Ved brug af en ¾"-, 1"- eller 1½"-slange skær den respektive tilslutning foroven af og skub så slangen over den pågældende tilslutning.
- Når et hanestykke (G1") anvendes til tilslutning af eksterne slangetilslutningssystemer skær de to øverste tilslutninger af direkte over G1"-rørgevindet.

ℹ Målingen af de maksimale effektdata foretages ved lige, direkte udgang. Vinkeladapteren (A 15) og tilbageløbssikringen (I 14) kan reducere ydelsen.

For at forøge pumpeeffekten kan tilbageløbssikringen (14) tages ud af adapteren (15) (se I „Udskiftning af tilbageløbssikring"). Dette anbefales især ved slangetilslutninger mindre end 1". Tag dog højde for, at vand eventuelt kan strømme tilbage under pumpningen eller ved strømsvigt.

Indstilling af udsugnings

Pumpen kan udsuge restvand ned til få millimeters højde.
Restvandshøjden kan indstilles i 4 udsugningstrin fra 1 mm - 8 mm.
Til normal brug vælger du det højest sugetrin (8 mm).
Til plan sugning vælger du et suge-trin på 1 mm - 5 mm afhængig af vandets tilsmudsningsgrad.
En plan sugning på 1 mm anbefales kun ved rent vand.
Jo større svævestofferne i vandet er, jo højere skal suge-trinnet indstilles.
Sådan kan man undgå en førtidig tilstopning af drejetallerkens (D 8) vandindløb.

Ved levering er pumpen indstillet på en restvandshøjde på 1 mm (plan udsugning).

D
1. Hold i drejetallerkenens runde greb (7) i bunden af foddelen (10) og træk drejetallerkenen (8) ud.
2. Drej drejetallerkenen (8) til højre eller til venstre på den ønskede afstandsposition (se pil (9) på drejetallerken).

E
De fire udsugningstrin er markeret på foddelen (10) med en højdeskala og gentager sig.

En restvandshøjde på 1 mm (plan udsugning) bliver kun opnået i manuel drift, da svømmerkontakten afbryder pumpen førtidigt i automatisk drift (se „Betjening“).

Opstilling / ophængning

Pumpeskakten bør mindst have målene 40 x 40 x 50 cm, for at svømmerafbryderen kan bevæge sig frit.

Pumpen kan opstilles eller ophænges i vandet.
Til ophængning og/eller optrækning af pumpen kan du anvende det i leveringsomfanget medfølgende reb (A 17).

F
Fastgør rebet (17) i boringerne i bærehåndtaget (2).

Vær opmærksom på, at apparatet under ingen omstændigheder må holdes eller hænges op i netkablet. Der er fare for elektrisk stød som følge af et beskadiget netkabel.

Vær opmærksom på, at der med tiden kan samle sig snavs og sand på skaktbunden, der kan beskadige pumpen. Ved et for lavt vandniveau, kan det i skakten tilstedeværende slam hurtigt tørre ind og hindre pumpen i at starte.

Kontroller før igangsætning

- Kontrollér svømmerkontaktens funktion (se „Betjening – Automatisk drift“).
- Kontroller, om pumpen står ordentligt fast på skaktbunden.
- Kontroller, at trykledningen er anbragt korrekt.
- Kontroller den elektriske stikdåses korrekte tilstand og at den er sikret tilstrækkeligt (mindst 6A).
- Kontroller, at fugtighed eller vand ikke har mulighed for at nå nettilslutningen.
  Der er fare for elektrisk stød.

Betjening

Nettilslutning

Din nye dykpumpe er allerede blevet forsynet med et beskyttelseskontaktstik. Pumpen er beregnet til tilslutning til en beskyttelseskontaktstikdåse med 230 V ~ 50Hz.

Tag maskinen først i brug, når alle forudgående punkter er tilgodeset.

Tænd- og sluk

1. Stik netstikket i stikdåsen. Pumpen starter med det samme.
2. For at slukke trækker du stikket ud af stikdåsen. Pumpen stopper.

Ved for lavt vandniveau slukker svømmerkontakten automatisk for pumpen.

Iagttag pumpen under driften, for rettidigt at erkende en automatisk afbrydning eller tørløb og for at undgå skader.

Automatisk drift

I automatisk drift til- og frakobler svømmerkontakten pumpen automatisk

Ved stationær installation skal svømmerkontaktens funktion (6) kontrolleres regelmæssigt (senest hver 3. måned).

Svømmerkontaktens (6) til- eller frakoblingspunkt kan indstilles trinløst:

G Løsn skruen på svømmerkontaktens højdejustering (5) og indstil denne på den ønskede position.

Kontroller svømmerkontakten (6):
- Den skal være indstillet således, at den kan hæve og sænke sig frit. Koblingspunkthøjden „tænd" og koblingspunkthøjden „sluk" skal være let tilgængelige. Kontroller dette ved at stille pumpen i en beholder, der er fyldt med vand, og forsigtigt at løfte og derefter at sænke svømmerafbryderen (6) med hånden. Herved kan du se, om pumpen starter eller stopper.
- Vær opmærksom på, at afstanden mellem svømmerafbryderens (6) hoved og svømmerkontaktens højdejustering (5) ikke er for lille. Ved for lille afstand er en upåklagelig funktion ikke garanteret.
- Vær ved indstillingen af svømmerafbryderen (6) opmærksom på, at svømmerafbryderen ikke berører bunden før frakobling af pumpen.

Der er fare for tørløb, hvis svømmerkontaktens kabel (G 3) er for langt, især hvis svømmerkontaktens højdejustering (G 5) ikke er monteret (se „Montering").

Manuel drift / plan udsugning

I manuel drift kobler pumpen ikke automatisk fra, da svømmerkontakten er omgået.

H Placér svømmerkontakten (6) lodret opad i svømmerkontaktens højdejustering (5). Træk netstikket ud, for at frakoble pumpen.

Observér permanent pumpen i manuel drift. Kobl øjeblikkeligt pumpen fra (træk netstikket ud), når der

ikke mere pumpes vand. Pumpen kan tage skade, hvis den kører tør.

Vedligeholdelse og rengøring

Rengør og plej pumpen regelmæssigt. Herigennem sikres dens ydeevne og en lang levetid.

Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originaldele. Der er fare for tilskadekomst!

Træk stikket ud før ethvert arbejde på pumpen.
Der er fare for elektrisk stød eller kvæstelser pga. bevægelige dele.

Generelle rengøringsarbejder

- Ikke stationært installerede pumper: Rengør pumpen efter hver brug med rent vand.
- Stationært installerede pumper: Kontroller regelmæssigt svømmerafbryderens (A 6) funktion (senest hver 3. måned).
- Fjern fnug og trådagtige partikler, der evt. har sat sigt fast inde i pumpehuset (A 12), med en vandstråle.
- Rengør svømmerafbryderen (A 6) for aflejringer med rent vand.
- Befri regelmæssigt skaktbunden for slam (senest hver 3. måned) rengør og også skaktvæggene.
- Hvis pumpen ikke er blevet anvendt i et længere tidsrum, skal den rengøres grundigt efter sidste brug og før næste brug igen. I modsat fald kan det medføre startvanskeligheder pga. aflejringer og rester.

Udskiftning af tilbageløbssikring

Udskift et defekt tilbageløbssikringen.

I

1. Skru adapteren med slangetilslutningen (13) af på vinkeladapter (15) og fjern tilbageløbssikringen (14a) og pakningen (14b).
2. Sæt pakningen (14b) i tilbageløbssikringen (14a).
3. Indsæt returstrømningsstoppet (14) således mellem vinkeladapteren (15) og adapteren med slangetilslutningen (13), at ventilen åbner i strømningsretning og lukker mod strømningsretningen.

Rengøring af skovlhjul

Ved for kraftig aflejring i pumpehus (12) skal den underste del af pumpen skilles ad på følgende måde:

J

1. Løsn skruen (18a) i bunden af foddelen (10) og fjern fastgørelseskappen (19) og fjederen.
   Forsigtig, skruen holder fjederen med fastgørelseskappen (19) og er derfor under fjederspænding.
2. Tag drejetallerkenen (8) af.
3. Løsn de fire skruer (18 b-e) på foddelen (10).
4. Tag foddelen (10) af.
5. Rengør skovlhjul, foddel og drejetallerken (8) med rent vand.
6. Skru foddelen (10) på igen.
   Vær opmærksom på, at foddelen og pakningen (20) sidder korrekt.

Alle yderligere foranstaltninger, især åbning af pumpen, skal udføres af en autori-

seret elektriker. Kontakt altid vort servicecenter i tilfælde af reparation.

Lagring

- Opbevar pumpen på et tørt og frostbeskytte sted og uden for børns rækkevidde.

K Vikl netkablet (1) omkring kabelholderen (16) på bagsiden af pumpehuset (12) (se „Montering“)

Bortskaffelse/miljøbeskyttelse

Aflever maskine, tilbehør og emballage til miljøvenligt genbrug.

Apparater må ikke bortskaffes med husholdningsaffald.

Aflever apparatet på en genbrugsstation. De anvendte plast- og metaldele kan sorteres efter materiale og således afleveres til genbrug. Spørg i denne forbindelse vort servicecenter. Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Reservedele

Anvend til køb af reservedele den angivne serviceadresse eller det angivne faxnummer. Angiv ved din bestilling maskintypen og reservedelens artikelnummer eller positionsnummeret ifølge eksplosionstegningen.

Tilbageløbssikring ..... Art.-nr. 91045900

Tilbageløbssikringen er en sliddel og dækkes derfor ikke af garantien ved udskiftning.

Fejlsøgning

Problem	Mulig årsag	Fejlafhjælpning
Pumpen starter ikke	Netspænding mangler	Kontrol af stikkontakt, kabel, ledning, stik. Evt. reparation gennem elektriker.
	Svømmerafbryderen (A 6) reagerer ikke	Bring svømmerafbryderen i en højere position
Pumpen arbejder ikke	Indløbsgitteret på drejetallerken (D 8) eller foddelen (A 10) tilstoppet	Rengør indløbsgitteret på drejetallerken eller foddelen med en vandstråle
	Pumpeeffekt forringet pga. stærkt tilsmudset og slibende vandtilsætninger	Rengøring af pumpen og evt. udskiftning af pakningen (J 20)
	Tilbageløbssikring (I 14) forkert monteret eller defekt	Kontrol af tilbageløbssikringens stilling. Evt. udskiftning (se kap. Vedligeholdelse og rengøring)
Pumpen kobler ikke fra	Svømmerafbryderen (A 10) kan ikke sænke sig	Korrekt opstilling af pumpen på skaktbunden
Pumpemængde utilstrækkelig	Indløbsgitteret på drejetallerken (D 8) eller foddelen (A 10) tilstoppet	Rengør indløbsgitteret på drejetallerken eller foddelen med en vandstråle
	Pumpeeffekt forringet pga. stærkt tilsmudset og slibende vandtilsætninger	Rengøring af pumpen og evt. udskiftning af pakningen (J 20)
	Tilbageløbssikring (I 14) forkert monteret eller defekt	Kontrol af tilbageløbssikringens stilling. Evt. udskiftning (se kap. Vedligeholdelse og rengøring)
	Tilbageløbssikring (I 14) reducerer pumpeeffekten	Fjernelse af tilbageløbssikring fra adapter (se kap. Igangsætning)
Pumpen udkobler efter kort driftstid	Motorværnet udkobler pumpen pga. for stærk vandforurening	Træk netstikket ud, rengør pumpen og skakten
	Vandtemperatur for høj, motorværnet udkobler pumpen	Sørg for max. vandtemperatur på 35°C!

DK

Garanti

Kære kunde!
På dette apparat yder vi 3 års garanti fra købsdato.
Skulle der forekomme defekter på dette produkt har du lovpligtige rettigheder mod sælgeren af produktet. Disse lovpligtige rettigheder bliver ikke indskrænket af den efterfølgende anførte garanti.

Garantibetingelser
Garantien træder i kraft med købsdatoen. Opbevar den originale kassebon godt. Dette bilag kræves som dokumentation for købet. Skulle der indenfor tre år efter dette produkts købsdato optræde en materiale- eller fabrikationsfejl, bliver produktet – efter vores skøn – repareret eller ombyttet gratis. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte apparat og købsbilaget (kassebon) indenfor den tre års frist bliver indsendt og at der vedlægges en kort skriftligt beskrivelse af defekten og hvornår den er optrådt. Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du apparatet repareret eller ombyttet. Med reparationen eller ombytningen begynder garantiperioden ikke forfra

Garantiperiode og lovpligtige produktansvarskrav
Garantiperioden bliver ikke forlænget af garantien. Dette gælder også for ombyttede og reparerede dele. Eventuel allerede ved købet eksisterende skader og defekter skal meldes straks efter udpakningen. Efter udløb af garantiperioden forefaldende reparationer er omkostningspligtige.

Garantiens omfang
Apparatet blev produceret meget omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og kontrolleret grundigt inden det forlod fabrikken.
Garantiydelsen gælder for materiale- eller fabrikationsfejl. Denne garanti gælder ikke for produktdele som er udsat for en normal nedslidning og derfor kan anses som sliddele (f.eks. tilbageløbssikring) eller for beskadigelser på skrøbelige dele (f.eks. kontakter, batterier eller dele som er lavet af glas).
Garantien bortfalder, hvis produktet bliver beskadiget, ikke-formålsbestemt anvendt eller ikke vedligeholdt. For en korrekt brug af produktet skal alle i betjeningsvejledningen anførte anvisninger følges nøje. Anvendelsesformål og handlinger, som der frarådes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.
Produktet er kun beregnet til privat og ikke til erhvervsmæssig brug. Ved misbrug og usagkyndig håndtering vold og ved indgreb, der ikke er foretaget på vores autoriserede servicested, bortfalder garantien.

Der kan især ikke gøres garantikrav gældende ved pumpning af abrasive materialer (sand, sten) eller aggressive væsker, ved tilsidesættelse af betjeningsvejledningen eller brug af vold, idet pakninger, skovlhjul, motor og andre dele beskadiges herigennem.
Bemærk: Dykpumper er drænpumper. En dykpumpes konstruktion er beregnet til hurtigst muligt at transportere eller udpumpe en bestemt mængde vand i forbindelse med pumpens effektklasse. Dykpumperne egner sig ikke som vandingspumper (f.eks. til vanding af haven) eller som kontinuerlige pumper (f.eks. til vandløb eller bassinspringvand). Hvis pumpen anvendes til andet end det oprindelige formål, bortfalder garantikravet.
Kontrollér regelmæssigt svømmerkontaktens funktion. Ved ignorering eller hvis pumpen løber tør, bortfalder garanti- ansvarskrav.

Garantikravet bortfalder også ved brug af dykpumpen uden bundplade eller ved beskadigelser, der forårsages gennem fastholdelse eller ophængning i netkablet. Pumpen må ikke løbe tør eller udsættes for frost.

Afvikling af et garantitilfælde
For at garantere en hurtig behandling af dit anliggende, bedes du følge følgende henvisninger:

- Hav ved alle forespørgsler kassebonen og artikelnummeret (f.eks. IAN 12345) parat som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret fremgår af mærkepladen, en indgravering, forrest på din vejledning (forneden til venstre) eller som mærkat på bag- eller undersiden.
- Skulle der optræde funktionsfejl eller andre defekter bedes du først kontakte den efterfølgende anførte serviceafdeling, **telefonisk** eller pr. **e-mail**. Der får du så yderligere informationer om afviklingen af din reklamation.
- Et som defekt registreret produkt kan du, efter aftale med vores kundeservice og med vedlagt købsbilag (kassebon) samt en kort beskrivelse af, hvori defekten består og hvornår denne defekt er optrådt indsende portofrit til den serviceadresse, som du får meddelt. For at undgå problemer med modtagelsen og ekstra omkostninger, bedes du ubetinget benytte den adresse, som du får meddelt. Sørg for, at forsendelsen ikke sker ufrankeret, som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse. Indsend apparatet inkl. alle ved købet medfølgende tilbehørsdele og sørg for en tilstrækkelig sikker transportemballage.

Reparations-service

Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre hos vores service-filial mod betaling. Denne udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.
Vi kan kun bearbejde apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.
OBS: Indsend dit apparat rengjort og med en beskrivelse af defekten til vores servicefilial.
Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller som en anden specialforsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.
Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Service-Center

Service Danmark
Tel.: 32 710005
E-Mail: grizzly@lidl.dk
IAN 72315

Service-filial

Vær opmærksom på, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Kontakt først det ovenfor nævnte servicecenter.

Grizzly Service Denmark
e-mail: service.danmark@grizzly.biz

DE AT CH

Inhalt

Einleitung 52
Bestimmungsgemäße Verwendung 52
Allgemeine Beschreibung 53
Lieferumfang 53
Übersicht 53
Funktionsbeschreibung 53
Technische Daten 53
Leistungsdaten 54
Sicherheitshinweise 54
Bildzeichen in der Anleitung 54
Bildzeichen auf dem Gerät 54
Allgemeine Sicherheitshinweise 54
Montage 56
Adapter anschrauben 56
Höhenverstellung für Schwimmschalter montieren 56
Kabelhalter montieren 56
Inbetriebnahme 56
Druckleitung anschließen 56
Einstellen des Absauglevels 57
Aufstellen / Aufhängen 57
Prüfungen vor Inbetriebnahme 58
Bedienung 58
Netzanschluss 58
Ein- und Ausschalten 58
Automatischer Betrieb 58
Manueller Betrieb/Flachabsaugung ... 59
Wartung und Reinigung 59
Allgemeine Reinigungsarbeiten 60
Rückfluss-Stopp auswechseln 60
Schaufelrad reinigen 60
Lagerung 60
Entsorgung/Umweltschutz 61
Ersatzteile / Zubehör 61
Fehlersuche 62
Garantie 63
Reparatur-Service 64
Service-Center 65
Service-Niederlassung 65
Original CE Konformitätserklärung 68
Explosionszeichnung 69

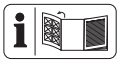
Einleitung

Herzlichen Glückwunsch zum Kauf Ihres neuen Gerätes.
Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit , Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Klarwasser-Tauchpumpe ist zur Förderung von Wasser bis zu einer Temperatur von max. 35°C bestimmt. Sie ist z.B. geeignet zum Leeren von Becken und Behältern.
Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie.
Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Tauchpumpe
- Winkeladapter + Adapter mit Schlauchanschluss
- Kabelhalter
- 9 m Seil mit Aufhängeschlaufe
- Betriebsanleitung

Übersicht

A

1 Netzanschlussleitung
2 Tragegriff
3 Schwimmschalter-Kabel
4 Schwimmschalter-Führung
5 Schwimmschalter-Höhenverstellung
6 Schwimmschalter
7 Drehteller-Rundgriff (nicht sichtbar)
8 Drehteller (nicht sichtbar)
9 Pfeilmarkierung am Drehteller (nicht sichtbar)
10 Fußteil
11 Pumpenausgang
12 Pumpengehäuse
13 Adapter mit Schlauchanschluss
14 Rückfluss-Stopp mit Dichtung (nicht sichtbar)
15 Winkeladapter
16 Kabelhalter
17 9 m Seil mit Aufhängeschlaufe

Funktionsbeschreibung

Die Klarwasser-Tauchpumpe besitzt ein schlagfestes Kunststoffgehäuse. Sie hat einen Kühlmantel, durch den das gepumpte Wasser um den Motor herum zum Druckanschluss fließt. Die Pumpe ist mit einer Schwimmschaltung ausgestattet, die die Pumpe wasserstandsabhängig automatisch ein- oder ausschaltet.
Zudem besitzt die Pumpe einen Rückfluss-Stopp, der das Zurückfließen des Wassers z.B. bei einem Stromausfall verhindert.

Technische Daten

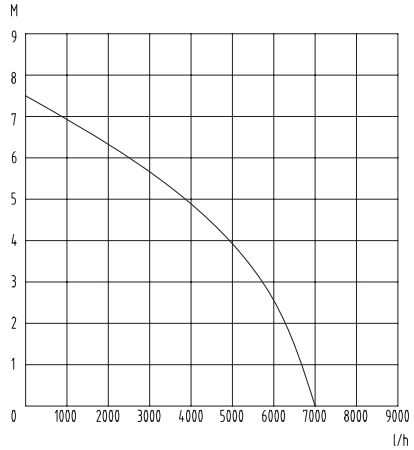
Klarwasser-Tauchpumpe FTP 400 A1

Nenneingangsspannung	230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme	400 W
Maximale Fördermenge	7000 l/h
Maximale Förderhöhe	7,5 m
Maximale Eintauchtiefe	8 m
Wassertemperatur max.	35 °C
Schlauchanschluss	½“, ¾“, 1“, 1 ½“ IG (Innengewinde)
Maximale Korngröße	Ø 8 mm
Netzkabellänge	10 m
Gewicht	4,5 kg
Schutzklasse	I
Schutzart	IPX8

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Leistungsdaten

Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter kann die Leistung reduzieren.



Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Gerät.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens kann das Gebot erläutert sein) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Achtung!
Nicht für Sandwasser benutzen!

Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft. Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Betriebsanleitung!

Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

8m Maximale Eintauchtiefe

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Achtung! Beim Gebrauch von Elektrogeräten sind zum Schutz gegen elektrischen Schlag, Verletzungs- und Brandgefahr folgende grundsätzliche Sicherheitsmaßnahmen zu beachten:

Arbeiten mit dem Gerät

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit

zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Betriebsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmiergelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs (vor allem in Wohnräumen), um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen. Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters (siehe „Bedienung"). Bei Nichtbeachtung erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
- Beachten Sie, dass in dem Gerät Schmiermittel zum Einsatz kommen, die u.U. durch Ausfließen Beschädigungen oder Verschmutzungen verursachen können. Setzen Sie die Pumpe nicht in Gartenteichen mit Fischbestand oder wertvollen Pflanzen ein.
- Beim Auslaufen von Schmiermittel können diese die Flüssigkeit verschmutzen.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht an der Netzanschlussleitung oder der Druckleitung.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Wartung und Reinigung" bitte die Hinweise in der Betriebsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.

- Bevor Sie Ihre neue Pumpe in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
  - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 6 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
  Die Länge der Anschlussleitung muss 10 m betragen.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.

Montage

Adapter anschrauben

B Schrauben Sie den Winkeladapter (15) und den Adapter mit Schlauchanschluss (13) auf den Pumpenausgang (11).

Höhenverstellung für Schwimmschalter montieren

B Lockern Sie die Schraube an der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5) und schieben Sie diese über die Schwimmschalter-Führung (4). Dabei muss das Schwimmschalter-Kabel (3) nach oben geführt werden (Pfeil ⬆ muss nach oben zeigen) (siehe "Bedienung").

Kabelhalter montieren

B Schieben Sie den beiliegenden Kabelhalter (16) bis zum Anschlag in die Führung auf der Rückseite des Pumpengehäuses (12).

Inbetriebnahme

Druckleitung anschließen

Die Installation der Klarwasser-Tauchpumpe erfolgt
- entweder mit fester Rohrleitung
- oder mit flexibler Schlauchleitung.

C

- Stülpen Sie bei Verwendung eines ½" Schlauches diesen über den Adapter mit Schlauchanschluss (13) der Pumpe und befestigen Sie ihn mit einer Schlauchschelle.
- Für die Verwendung eines ¾"-, 1"- oder 1 ½"-Schlauches schneiden Sie den jeweils darüberliegenden Anschluss ab und stülpen dann den Schlauch über den entsprechenden Anschluss.
- Für die Verwendung eines Hahnstücks (G1") zum Anschluss externer Schlauchanschluss-Systeme schneiden Sie die oberen beiden Anschlüsse direkt über dem G1"-Rohrgewinde ab.

Die Messung der maximalen Leistungsdaten erfolgt bei geradem, direktem Ausgang. Der Winkeladapter (**A** 15) und der Rückfluss-Stopp (**I** 14) können die Leistung reduzieren.

Um die Pumpleistung zu erhöhen, kann der Rückfluss-Stopp (14) aus dem Winkeladapter (15) herausgenommen werden (siehe **I** „Rückfluss-Stopp auswechseln"). Dies empfiehlt sich insbesondere bei Schlauchanschlüssen kleiner als 1". Bitte bedenken Sie, dass dann allerdings beim Pumpen oder Stromausfall das Wasser ggf. zurückfließen kann.

Einstellen des Absauglevels

Die Pumpe kann Restwasser bis auf wenige Millimeter Höhe absaugen.
Die Restwasserhöhe kann auf 4 Absauglevels von 1 mm - 8 mm eingestellt werden.
Wählen Sie für den normalen Betrieb den höchsten Absauglevel (8 mm).

Wählen Sie für die Flachabsaugung ein Absauglevel von 1 mm - 5 mm in Abhängigkeit vom Verschmutzungsgrad des Wassers.
Eine Flachabsaugung auf 1 mm ist nur bei klarem Wasser zu empfehlen.
Je größer die Schwebstoffe im Wasser sind, desto höher muss der Absauglevel eingestellt werden.
Somit kann ein frühzeitiges Zusetzen der Wassereinläufe am Drehteller (**D** 8) vermieden werden.

Bei Lieferung ist die Pumpe auf eine Restwasserhöhe von 1 mm (Flachabsaugung) eingestellt.

D

1. Umfassen Sie den Drehteller-Rundgriff (7) am Boden des Fußteils (10) und ziehen Sie den Drehteller (8) heraus.
2. Drehen Sie den Drehteller (8) nach rechts oder links auf die gewünschte Abstandsposition (siehe Pfeilmarkierung (9) am Drehteller).

E

Die vier Absauglevels sind auf dem Fußteil (10) mit einer Höhenskalierung gekennzeichnet und wiederholen sich.

Die Restwasserhöhe von 1 mm (Flachabsaugung) wird nur im manuellen Betrieb erreicht, da der Schwimmschalter im automatischen Betrieb die Pumpe vorzeitig abschaltet (siehe „Bedienung").

Aufstellen / Aufhängen

Der Pumpenschacht sollte mindestens die Abmessungen von 40 x 40 x 50 cm haben, damit sich der Schwimmschalter frei bewegen kann.

Die Pumpe kann im Wasser aufgestellt oder aufgehängt werden. Zum Aufhängen und/oder Herausziehen der Pumpe können Sie das im Lieferumfang enthaltene Seil (A 17) verwenden.

F Befestigen Sie das Seil (17) an den im Tragegriff (2) angebrachten Bohrungen.

Achten Sie darauf, das Gerät auf keinen Fall am Netzkabel zu halten oder aufzuhängen. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages durch beschädigte Netzkabel.

Achten Sie darauf, dass sich am Schachtboden im Laufe der Zeit Schmutz und Sand ansammeln kann, der die Pumpe beschädigen könnte. Bei zu geringem Wasserspiegel kann der im Schacht befindliche Schlamm schnell eintrocknen und die Pumpe am Anlaufen hindern.

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (siehe „Bedienung - Automatischer Betrieb").
- Prüfen Sie, ob die Pumpe standsicher aufgestellt oder sicher aufgehängt ist.
- Prüfen Sie, ob die Druckleitung ordnungsgemäß angebracht wurde.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind. 6A).
- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Bedienung

Netzanschluss

Die von Ihnen erworbene Tauchpumpe ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Die Pumpe ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50Hz.

Nehmen Sie das Gerät erst nach Beachtung aller vorhergehenden Punkte in Betrieb.

Ein- und Ausschalten

1. Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Die Pumpe läuft sofort an.
2. Zum Ausschalten ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Die Pumpe schaltet ab.

Bei zu geringem Wasserstand schaltet der Schwimmschalter die Pumpe automatisch ab.

Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Betriebs, um automatisches Abschalten oder Trockenlaufen der Pumpe rechtzeitig zu erkennen und Schäden zu vermeiden.

Automatischer Betrieb

Im automatischen Betrieb schaltet der Schwimmschalter die Pumpe automatisch ein bzw. ab.

Bei stationärer Installation muss die Funktion des Schwimmschalters (6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate) überprüft werden.

Der Ein- bzw. Aus-Schaltpunkt des Schwimmschalters (6) kann stufenlos eingestellt werden:

G Lockern Sie die Schraube an der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5) und bringen Sie diese in die gewünschte Position.

Überprüfen Sie den Schwimmschalter (6):
- Er muss so positioniert sein, dass er sich frei heben und senken kann. Die Schaltpunkthöhe „Ein" und die Schaltpunkthöhe „Aus" müssen leicht erreicht werden können. Prüfen Sie dies, indem Sie die Pumpe in ein Gefäß, gefüllt mit Wasser, stellen und den Schwimmschalter (6) mit der Hand vorsichtig hochheben und anschließend wieder senken. Dabei können Sie sehen, ob die Pumpe sich ein- bzw. ausschaltet.
- Achten Sie auch darauf, dass der Abstand zwischen dem Schwimmschalter (6) und der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5) nicht zu gering ist. Bei zu geringem Abstand wird die einwandfreie Funktion nicht gewährleistet.
- Achten Sie bei der Einstellung darauf, dass der Schwimmschalter (6) nicht vor dem Ausschalten der Pumpe den Boden berührt.

Es besteht die Gefahr des Trockenlaufens, wenn das Schwimmschalter-Kabel (G 3) zu lange gewählt wird, insbesondere wenn die Schwimmschalter-Höhenverstellung (G 5) nicht montiert ist (siehe „Montage").

Manueller Betrieb / Flachabsaugung

Im manuellen Betrieb schaltet die Pumpe nicht automatisch ab, da der Schwimmschalter überbrückt ist.

H Positionieren Sie den Schwimmschalter (6) senkrecht nach oben in der Schwimmschalter-Höhenverstellung (5).

Beobachten Sie die Pumpe im manuellen Betrieb ständig. Schalten Sie sofort die Pumpe aus (Netzstecker ziehen), wenn kein Wasser mehr gepumpt wird. Es besteht die Gefahr von Beschädigungen, wenn die Pumpe trocken läuft.

Wartung und Reinigung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmäßig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile. Es besteht Verletzungsgefahr.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

- Nicht stationär installierte Geräte: Reinigen Sie die Pumpe nach jedem Gebrauch mit klarem Wasser.
- Stationär installierte Geräte: Prüfen Sie die Funktion des Schwimmschalters (A 6) regelmäßig (spätestens alle drei Monate).
- Entfernen Sie Fusseln und faserige Partikel, die sich im Pumpengehäuse (A 12) eventuell festgesetzt haben, mit einem Wasserstrahl.
- Reinigen Sie den Schwimmschalter (A 6) von Ablagerungen mit klarem Wasser.
- Befreien Sie den Schachtboden regelmäßig von Schlamm (spätestens alle 3 Monate) und reinigen Sie auch die Schachtwände.
- Wenn Sie die Pumpe einen längeren Zeitraum nicht benutzt haben, dann muss die Pumpe nach dem letzten Einsatz und vor Neueinsatz gründlich gereinigt werden. Infolge von Ablagerungen und Rückständen kann es sonst zu Anlaufschwierigkeiten kommen.

Rückfluss-Stopp auswechseln

Tauschen Sie einen defekten Rückfluss-Stopp aus.

I
1. Schrauben Sie den Adapter mit Schlauchanschluss (13) am Winkeladapter (15) ab und entnehmen Sie Rückfluss-Stopp (14a) und Dichtung (14b).
2. Setzen Sie die Dichtung (14b) in den neuen Rückfluss-Stopp (14a) ein.
3. Setzen Sie den Rückfluss-Stopp (14) so zwischen Winkeladapter (15) und Adapter mit Schlauchanschluss (13) ein, dass sich das Ventil in Flussrichtung öffnet und gegen die Flussrichtung schließt.

Schaufelrad reinigen

Bei zu starker Ablagerung im Pumpengehäuse (12) muss der untere Teil der Pumpe wie folgt zerlegt werden:

J
1. Lösen Sie die Schraube (18a) am Boden des Fußteils (10) und entfernen Sie Befestigungskappe (19) und Feder.
   Vorsicht, die Schraube hält die Feder mit der Befestigungskappe (19) und steht deshalb unter Spannung.
2. Nehmen Sie den Drehteller (8) ab.
3. Lösen Sie die vier Schrauben (18 b-e) am Fußteil (10).
4. Nehmen Sie das Fußteil (10) ab.
5. Reinigen Sie das Schaufelrad, das Fußteil (10) und den Drehteller (8) mit klarem Wasser.
6. Schrauben Sie das Fußteil (10) wieder an.
   Achten Sie auf den korrekten Sitz des Fußteils und des Dichtrings (20).

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und frostgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

K Wickeln Sie die Netzanschlussleitung (1) um den Kabelhalter (16) auf der Rückseite des Pumpengehäuses (12) (siehe „Montage").

Entsorgung/Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Ersatzteile / Zubehör

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer. Geben Sie bitte bei Ihrer Bestellung den Maschinentyp und die Artikel-Nummer des Ersatzteiles oder die Positionsnummer gemäß Explosionszeichnung an.

Rückfluss-Stopp .....Art.-Nr. 91045900

Der Rückfluss-Stopp ist ein Verschleißteil und wird nicht unter Garantie ausgetauscht.

Zubehör kann online bestellt werden unter:
http://www.grizzly.biz/shop

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursache	Fehlerbehebung
Pumpe läuft nicht an	Netzspannung fehlt	Steckdose, Kabel, Leitung, Stecker prüfen, ggf. Reparatur durch Elektrofachmann
	Schwimmschalter (A 6) schaltet nicht	Schwimmschalter in höhere Stellung bringen
Pumpe fördert nicht	Einlaufgitter des Drehtellers (D 8) oder des Fußteils (A 10) verstopft	Einlaufgitter des Drehtellers oder des Fußteils mit Wasserstrahl reinigen
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Dichtungsring (J 20) ersetzen
	Rückfluss-Stopp (I 14) falsch eingesetzt oder defekt	Sitz des Rückfluss-Stopps überprüfen, ggf. auswechseln (siehe „Wartung und Reinigung“)
Pumpe schaltet nicht aus	Schwimmschalter kann nicht absinken	Pumpe auf dem Schachtboden richtig aufstellen
Fördermenge ungenügend	Einlaufgitter des Drehtellers (D 8) oder des Fußteils (A 10) verstopft	Einlaufgitter des Drehtellers oder des Fußteils mit Wasserstrahl reinigen
	Pumpenleistung verringert durch stark verschmutzte und schmirgelnde Wasserbeimengungen	Pumpe reinigen und ggf. Dichtungsring (J 20) ersetzen
	Rückfluss-Stopp (I 14) falsch eingesetzt oder defekt	Sitz des Rückfluss-Stopps überprüfen, ggf. auswechseln (siehe „Wartung und Reinigung“)
	Rückfluss-Stopp (I 14) reduziert Pumpleistung	Rückfluss-Stopp aus Adapter nehmen (siehe „Inbetriebnahme“)
Pumpe schaltet nach kurzer Laufzeit ab	Motorschutz schaltet die Pumpe wegen zu starker Wasserverschmutzung ab.	Netzstecker ziehen und Pumpe sowie Schacht reinigen.
	Wassertemperatur zu hoch, Motorschutz schaltet Gerät ab.	Auf maximale Wasser-Temperatur von 35°C achten!

Garantie

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.
Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen
Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt.
Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Drei-Jahres-Frist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.
Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche
Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang
Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können (z.B. Rückfluss-Stopp) oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen (z.B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind). Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder nicht gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Betriebsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Betriebsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden. Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, bei Nichtbeachtung der Betriebsanleitung oder Gewaltanwendung, da dadurch Dichtungen, Laufrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
Achtung: Tauchpumpen sind Entwässerungspumpen. Die Konstruktion einer Tauchpumpe verfolgt den Zweck, im Rahmen ihrer Leistungsklasse möglichst rasch ein bestimmtes Volumen Wasser zu fördern, bzw. abzupumpen. Tauchpumpen

sind nicht geeignet als Bewässerungspumpen (z.B. zur Gartenbewässerung) oder als Dauerlaufpumpen (z.B. für Bachläufe oder Teichfontänen). Bei Zweckentfremdung erlischt der Garantieanspruch.
Prüfen Sie regelmäßig die Funktion des Schwimmschalters. Bei Nichtbeachtung oder Trockenlaufen der Pumpe erlöschen Garantie- und Haftungsansprüche.
Der Garantieanspruch erlischt auch beim Einsatz der Klarwasser-Tauchpumpe ohne Bodenplatte oder bei Beschädigungen, die durch Halten oder Aufhängen am Netzkabel verursacht werden. Die Pumpen dürfen nicht trocken laufen oder Frost ausgesetzt werden.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z.B. IAN 12345) als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt Ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**. Sie erhalten dann weitere Informationen über die Abwicklung Ihrer Reklamation.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie, nach Rücksprache mit unserem Kundenservice, unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbons) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service-Anschrift übersenden. Um Annahmeprobleme und Zusatzkosten zu vermeiden, benutzen Sie unbedingt nur die Adresse, die Ihnen mitgeteilt wird. Stellen Sie sicher, dass der Versand nicht unfrei, per Sperrgut, Express oder sonstiger Sonderfracht erfolgt. Senden Sie das Gerät bitte inkl. aller beim Kauf mitgelieferten Zubehörteile ein und sorgen Sie für eine ausreichend sichere Transportverpackung.

Reparatur-Service

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserer Service-Niederlassung durchführen lassen. Sie erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
Achtung: Bitte senden Sie Ihr Gerät gereinigt und mit Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Niederlassung.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Service-Center

DE **Service Deutschland**
Tel.: 01805772033
(0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz,
Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.de
IAN 72315

AT **Service Österreich**
Tel.: 0820 201 222
(0,15 EUR/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.at
IAN 72315

CH **Service Schweiz**
Tel.: 0842 665566
(0,08 CHF/Min.,
Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)
E-Mail: grizzly@lidl.ch
IAN 72315

Service-Niederlassung

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst das oben genannte Service-Center.

DE **Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG**
AT Kundenservice
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Homepage: www.grizzly.biz

CH **A.S.A. Marina AG**
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate

GB IE **Translation of the original EC declaration of conformity**	FI **Alkuperäisen CE yhdenmukaisuustodistuksen käännös**
We hereby confirm that the **FTP 400 A1 series clear water submersible pump** (Serial no. 201204000001-201204067500) conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:	Vahvistamme täten, että **Uppopumppu puhtaan veden puppaamiseen tyyppi FTP 400 A1** (Sarjanumero 201204000001-201204067500) vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:
2004/108/EC • 2006/95/EC	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-41/A1:2004 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 + A1:2009 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 • EN 61000-3-3:2008	

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.05.2012

CE

Oliver Christ
(Documentation Representative,
asiakirjavastuullinen)

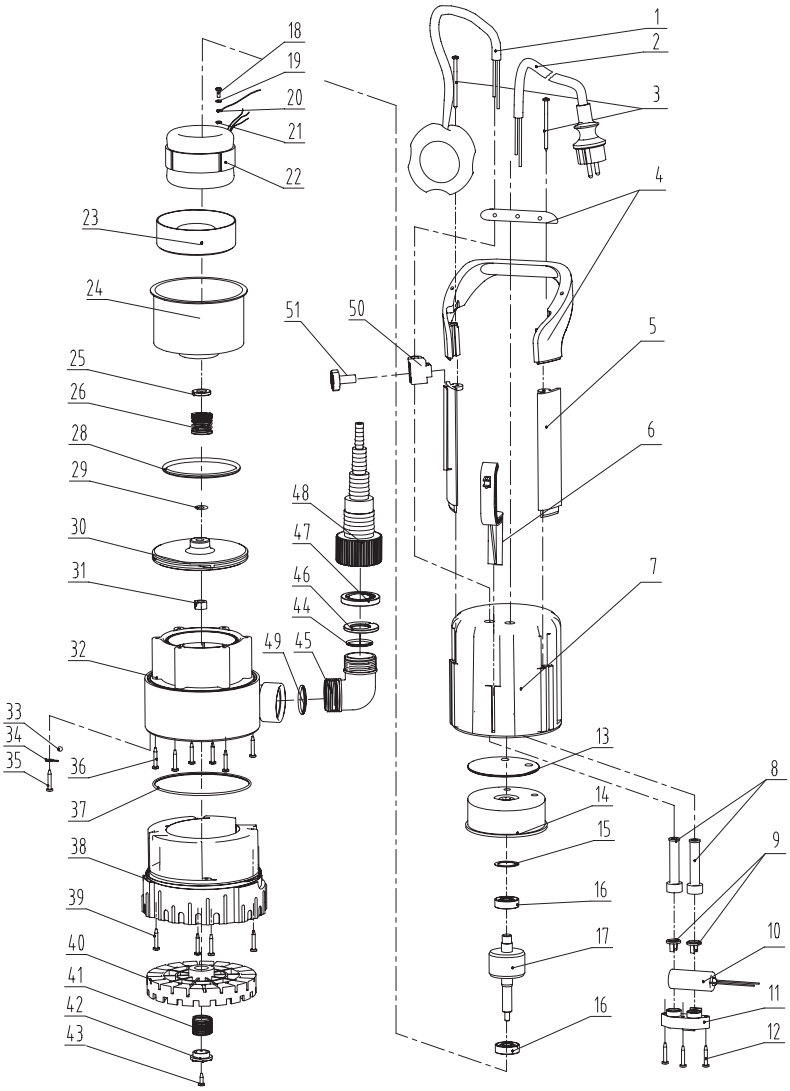
(SE) Översättning av originalet av försäkran om överensstämmelse	(DK) Oversættelse af den originale CE-konformitetserklæring	(DE) (AT) (CH) Original EG-Konformitätserklärung
Härmed intygas att konstruktionen av **Dränkbar pump för rent vatten byggserie FTP 400 A1** (Serienummer 201204000001-201204067500)	Hermed bekræfter vi, at **Dykpumpe til rent vand af serien FTP 400 A1** (Serienummer 201204000001-201204067500)	Hiermit bestätigen wir, dass die **Klarwasser-Tauchpumpe Baureihe FTP 400 A1** (Seriennummer 201204000001-201204067500)
har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:	opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:	folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:
2004/108/EC • 2006/95/EC		
För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:	Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2-41/A1:2004 • EN 62233:2008 EN 55014-1:2006 + A1:2009 • EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2006 + A1:2009 + A2:2009 • EN 61000-3-3:2008		

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
64823 Groß-Umstadt 30.05.2012

CE

Oliver Christ
(Dokumentationsombud,
Dokumentationsbefuldmægtiget,
Dokumentationsbevollmächtigter)

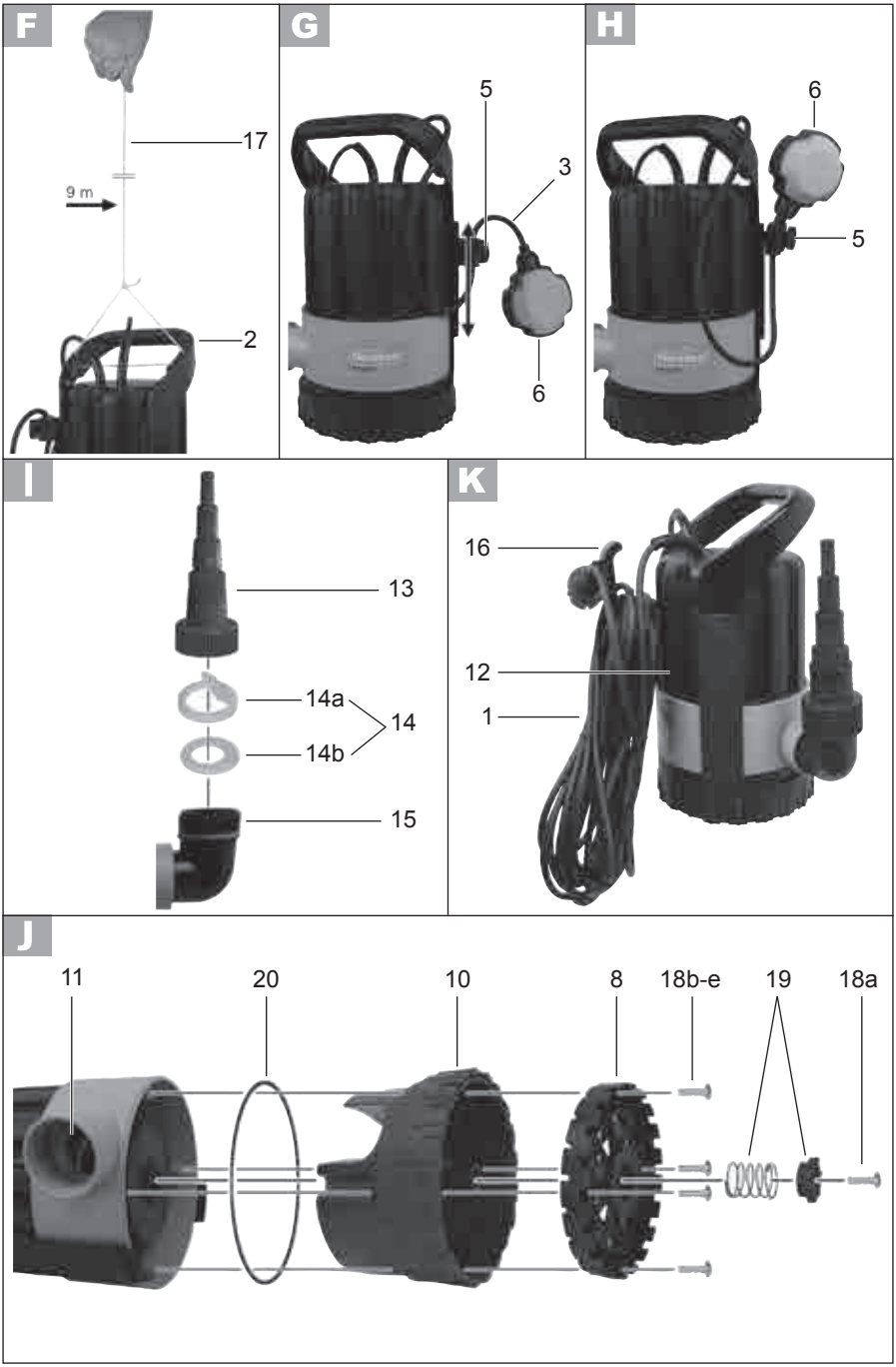
Exploded Drawing • Räjäytyskuvat
Explosionsritningar • Eksplosjonstegning
Explosionszeichnung



informative, informatiivinen, informativ

2012-03-12-rev02-gs

florabest


F
17
9 m
2
G
5
3
6
H
6
5
I
13
14a
14
14b
15
K
16
12
1
J
11
20
10
8
18b-e
19
18a

GRIZZLY GARTENGERÄTE GMBH & CO. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen: 02 / 2012
Ident.-No.: 79300135022012-FI-SE-DK

IAN 72315

FI SE DK